

- Ⓓ **Bedienungsanleitung**
Wärmewellenheizgerät
- ⒼⒸ **Operating instructions**
Radiant heater
- Ⓕ **Mode d'emploi**
Chauffage rayonnant
- Ⓔ **Manual de instrucciones**
Calefactor de ondas térmicas
- Ⓘ **Istruzioni d'uso**
Radiatore
- ⒹⓀ **Betjeningsvejledning**
Opvarmning med varmebølger
- Ⓔ **Brunkanvisning**
Elvärmare
- ⒻⒿ **Käyttöohje**
Lämpöaaltolämmitin
- Ⓕ **Használati utasítás**
Meleghullám fűtőkészülék
- ⒻⓇ **Naputak za upotrebu**
Grijanje toplinskim valovima
- ⒸⓏ **Návod k obsluze**
Sálavé topidlo
- ⒺⓁⒹ **Navodila za uporabo**
Gretje s toplotnim valovanjem
- ⒻⓇ **Kullanma Talimatı**
Isı Dalgalı Isıtıcı
- Ⓕ **Bruksanvisning**
Varmebølgeovn
- ⒾⒺ **Notandaleiðbeiningar**
Hitageislandi ofn
- ⒻⓁ **Lietošanas instrukcija**
Siltuma starojuma sildīšanas ierīce

7



Art.-Nr.: 229 76 53

EH.-Nr.: 23.384.12

I.-Nr.: 01017

Art.-Nr.: 229 62 14

EH.-Nr.: 23.384.22

I.-Nr.: 01017

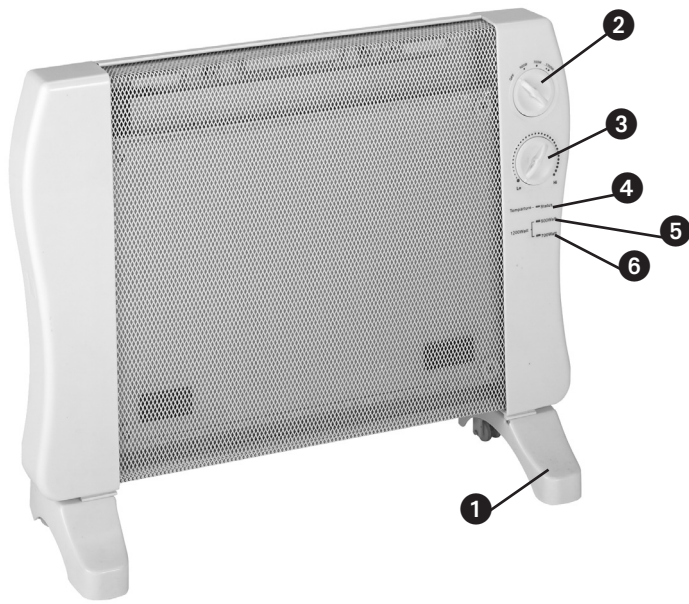
VOLTOTHERM®



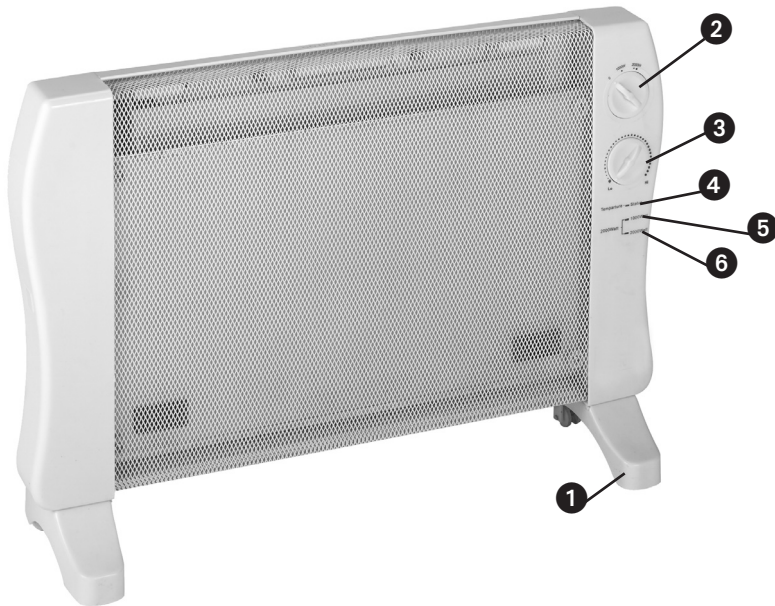
WW 1200

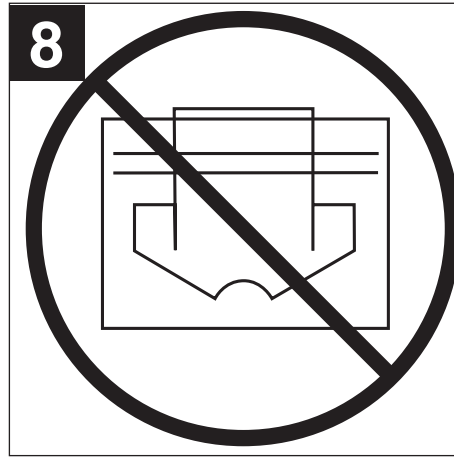
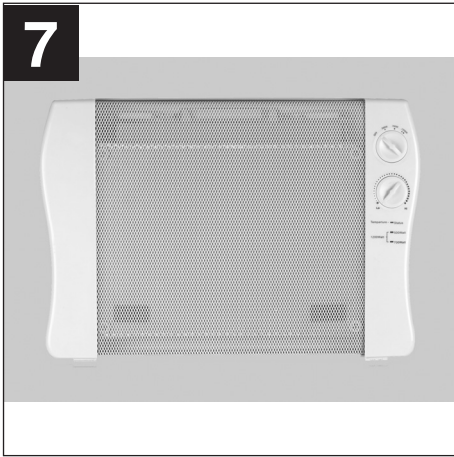
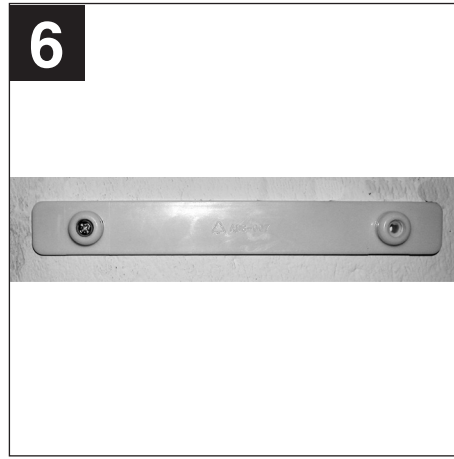
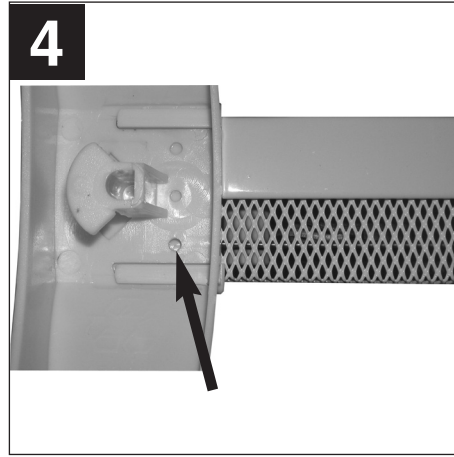
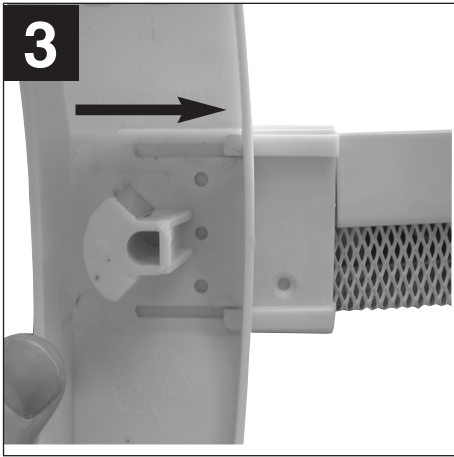
WW 2000

1



2





D

1. Sicherheitshinweise

- Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung unbedingt beachten! Das Gerät darf nur wie darin beschrieben verwendet werden. Jede andere Verwendung ist unzulässig.
- Anleitung gut aufbewahren und ggf. an Dritte weiter geben.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät in einem einwandfreien Zustand geliefert wurde. Bei eventuellen Beschädigungen Gerät nicht anschließen.
- Gerät ist nur zur Erwärmung der Raumluft in geschlossenen Räumen geeignet.
- Nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.
- Netzleitung bei Betrieb nicht über heiße Geräteteile führen.
- Gerät nie öffnen und Spannung führende Teile berühren – **Lebensgefahr!**
- Gerät niemals in der Nähe von Feuchträumen oder Nasszellen (Bad, Dusche, Schwimmbad etc.) aufstellen. Bedienelemente dürfen von einer sich unter der Dusche, mit Flüssigkeit gefüllten Gefäß oder in der Badewanne befindlichen Person nicht berührt werden können.
- Niemals Gerät mit nassen Händen bedienen .
- Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich ist.
- Ist das Gerät längere Zeit außer Betrieb, Netzstecker ziehen!
- Nur für beaufsichtigten Betrieb.
- Gerät darf nicht in Räumen in denen feuergefährliche Stoffe (z.B. Lösungsmittel usw.) oder Gase verwendet oder gelagert werden betrieben werden.
- Leicht entflammbare Stoffe oder Gase vom Gerät fernhalten.
- Nicht in feuergefährdeten Räumen (z.B. Holzschuppen) betreiben.
- Heizgerät nur mit vollständig ausgerollter Netzleitung betreiben.
- Nicht geeignet zur Installation an festverlegten Elektroleitungen.
- Keine Fremdkörper in Geräteöffnungen einführen – Gefahr von Stromschlag und Gerätebeschädigung.
- Kinder und Personen unter Medikamenten- oder Alkoholeinfluss sind vom Gerät fernzuhalten.
- Wartungsarbeiten und Reparaturen dürfen nur vom autorisierten Fachpersonal ausgeführt werden.
- Vor jedem Betrieb ist das Gerät insbesondere das Netzkabel auf Beschädigungen zu prüfen. Bei Beschädigungen wenden Sie sich an einen Elektrofachmann.

- Eine Deckenmontage ist unzulässig.
- Wasser oder andere Flüssigkeiten dürfen niemals auf oder in das Gerät gelangen – Lebensgefahr!
- Bei Montage im Bad unbedingt die in Ihrem Land vorgeschriebenen Sicherheitsabstände beachten. Bedienelemente dürfen von einer sich unter der Dusche, mit Flüssigkeit gefüllten Gefäß oder in der Badewanne befindlichen Person nicht berührt werden können. Das Gerät darf in Deutschland nach VDE 0100 Teil 701 nicht im Schutzbereich 0, 1 oder 2 montiert werden. Beachten Sie die Vorschriften in Ihrem Land.
- Das Gerät nur an eine geerdete Netzsteckdose anschließen.
- Gerät nicht unmittelbar über oder unter einer Steckdose installieren.
- Decken Sie den Heizer niemals ab, da es zu Hitzestau und dadurch zu Schäden am Gerät oder Bränden kommen kann (Abb. 8).
- Gerät nicht in der Tierhaltung bzw. Tieraufzucht verwenden.
- Gehäuse kann sich bei längerem Betrieb stark erwärmen. Das Gerät so aufstellen, dass ein zufälliges Berühren ausgeschlossen ist.
- Gerät niemals auf langflorigen Teppichen aufstellen.
- Das Gerät darf von Kindern oder gebrechlichen Personen nur unter Aufsicht bedient werden. Kleine Kinder dürfen das Gerät nicht als Spielzeug benutzen.
- Es sind zum Gehäuse Mindestabstände von 100 mm seitlich, 300 mm nach oben, 150 mm nach unten (bei Wandmontage) und 500 mm nach vorne einzuhalten.

2. Gerätebeschreibung

2.1 WW 1200 (Abb. 1)

- 1 Standfuß
- 2 Heizstufenschalter
- 3 Thermostatregler
- 4 LED Temperaturanzeige
- 5 LED Heizstufe 500 W
- 6 LED Heizstufe 700 W

2.2 WW 2000 (Abb. 2)

- 1 Standfuß
- 2 Heizstufenschalter
- 3 Thermostatregler
- 4 LED Temperaturanzeige
- 5 LED Heizstufe 1000 W
- 6 LED Heizstufe 2000 W

3. Montage

Das Gerät kann frei im Raum stehend oder an einer Wand montiert verwendet werden. Die Mindestabstände sind einzuhalten. Das Gerät darf nur in senkrechter Stellung und komplett montiert betrieben werden.

3.1 Standmontage

Beachten Sie Punkt 1 - Sicherheitshinweise.

Achtung! Um Beschädigungen zu vermeiden, Heizgerät zur Standfußmontage auf eine weiche Unterlage (z.B. Teppich) legen.

Schieben Sie die Standfüße in die Führungen (Abb. 3) und fixieren Sie diese an der markierten Stelle (Abb. 4) mit der beigelegten Schraube.

3.2 Wandmontage

Beachten Sie Punkt 1 - Sicherheitshinweise.

- Bei Wandmontage die Standfüße nicht montieren.
- Beachten Sie bei der Auswahl des Standortes, dass sofern Fußbodenleisten vorhanden sind der Mindestabstand zum Gehäuse bzw. die Montagehöhe ab Oberkante der Fußbodenleiste zu bestimmen ist.
- Sofern die Wandhalterung an der Rückseite des Heizergehäuses montiert ist, ziehen Sie diese nach unten ab (Abb. 5)
- Anschließend sind die beiden Befestigungslöcher \varnothing 6 mm waagrecht zu bohren und die Wandhalterung anzuschrauben (Abb. 6)
- Der Heizer wird in die Wandhalterung eingehängt und nach unten gedrückt, bis die Wandhalterung hörbar einrastet. Der Heizer sitzt jetzt wie abgebildet an der Wand (Abb. 7).

4. Technische Daten:

4.1 WW 1200

Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Heizleistung:	1200 W (500 W / 700 W / 1200 W)
Thermostatregler:	Stufenlos regelbar
Schutzklasse:	I
Schutzart:	IP24
Netzleitung:	3 x 1 mm ²
Gerätemaße ohne Standfüße ca.:	59 x 7,5 x 45 cm

4.2 WW 2000

Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Heizleistung:	2000 W (1000 W / 2000 W)
Thermostatregler:	Stufenlos regelbar
Schutzklasse:	I
Schutzart:	IP24
Netzleitung:	3 x 1 mm ²
Gerätemaße ohne Standfüße ca.:	69 x 7,5 x 45 cm

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

6. Inbetriebnahme

Achtung! Vor Inbetriebnahme überprüfen, ob die vorhandene Spannung mit der angegebenen Spannung auf dem Datenschild übereinstimmt.

- Beachten Sie die unter Punkt 1 angeführten Sicherheitshinweise.
- Bei Erstinbetriebnahme oder nach längerer Betriebspause kann es zu einer kurzzeitigen Geruchsbildung kommen. Dies ist kein Fehler.
- Sollte das Gerät kippen oder umfallen, unterbricht ein im Gerät eingebauter Sicherheitsschalter die Stromzufuhr. Sobald das Gerät aufgerichtet wird, wird die Stromzufuhr wieder hergestellt.

6.1 WW 1200 - Schalter für Heizleistung (Abb. 1/Pos. 2)

- geringe Heizleistung (500 W) - LED Heizstufe 500 W leuchtet im Heizbetrieb
- mittlere Heizleistung (700 W) - LED Heizstufe 700 W leuchtet im Heizbetrieb
- maximale Heizleistung (1200 W) - LED Heizstufe 1200 W leuchtet im Heizbetrieb

6.2 WW 2000 - Schalter für Heizleistung (Abb. 2/Pos. 2)

- geringe Heizleistung (1000 W) - LED Heizstufe 1000 W leuchtet im Heizbetrieb
- maximale Heizleistung (2000 W) - LED Heizstufe 2000 W leuchtet im Heizbetrieb

D**6.3 Thermostatregler/Raumtemperaturregler
(Abb. 1 / Pos. 3)**

Schalten Sie mit dem Schalter für Heizleistung die gewünschte Wärmeleistung ein. Drehen Sie den Regler auf "HI" bis die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist. Die LED Temperaturanzeige leuchtet. Anschließend den Regler zurückdrehen, bis die LED Temperaturanzeige erlischt. Der Thermostatregler, schaltet das Heizgerät automatisch ein- und aus und sorgt für eine annähernd konstante Raumtemperatur. Voraussetzung dafür ist, das Heizgerät ist mit einer ausreichenden Heizleistung für den zu heizenden Raum ausgestattet.

Hinweis: Stellung „LO“ = Frostschutzstellung

6.4 Überhitzungsschutz

Bei übermäßiger Erwärmung schaltet sich das Gerät automatisch ab. Ist dies der Fall, Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen und einige Minuten abkühlen lassen. Nach Beseitigung der Ursache (z.B. abgedecktes Luftgitter) kann das Gerät wieder eingeschaltet werden.

7. Wartung und Reinigung

- Vor Beginn von Reinigungs- und Wartungsarbeiten muss das Gerät ausgeschaltet, vom Stromnetz getrennt und abgekühlt sein.
- Wartungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einer Elektrowerkstatt durchführen lassen.
- Die Netzleitung muss regelmäßig auf Defekte oder Beschädigungen geprüft werden. Eine beschädigte Netzleitung darf nur vom Elektrofachmann unter Berücksichtigung der einschlägigen Bestimmungen ausgetauscht werden.
- Zur Reinigung des Gehäuses ein leicht feuchtes Tuch verwenden.
- Verunreinigungen durch Staub mit einem Staubsauger entfernen.

8. Lagerung

Das Heizgerät ist an einem trockenen Ort, möglichst abgedeckt einzulagern.

1. Safety information

- Read the operating instructions before using the appliance for the first time. The appliance may only be used as described therein. All other usages are not permitted.
- Keep the instructions in a safe place and give them to third parties if necessary.
- Check that the appliance has been delivered in perfect condition. If it has suffered any damage, do not connect the appliance to the power supply.
- Use the appliance only to heat room air in enclosed rooms.
- Not suitable for commercial purposes.
- Do not lay the mains cable over hot parts of the appliance during operation.
- Never open the appliance or touch live parts – danger of death!
- Do not place the appliance near wet rooms or wet areas (bathroom, shower room, swimming pool, etc.). It must not be possible for the control elements to be touched by a person in a shower, a vessel filled with liquid or the bathtub.
- Never use the appliance with wet hands.
- Position the appliance in such a way that the mains plug is accessible at all times.
- If the appliance is not used for a lengthy period of time, disconnect it from the mains supply.
- For supervised operation only.
- Do not use the appliance in rooms in which inflammable materials (for example solvents, etc.) or gases are used or stored.
- Keep highly inflammable substances and gases away from the appliance.
- Do not use in areas where there is a fire risk (for example wooden sheds).
- Only use the heater with its mains lead fully extended.
- Not suitable for installation on permanently installed electrical cables.
- Do not insert any foreign objects in the appliance's openings.
 - Danger of electric shock and damage to the appliance.
- Keep children and people on medication or under the influence of alcohol away from the appliance.
- Maintenance and repair work may only be carried out by authorized trained personnel.
- Check the appliance, particularly the mains lead, for signs of damage every time before use. If the appliance is damaged, please contact an electrician.
- The appliance may not be fitted to the ceiling.
- Ensure that no water or other liquids seep onto or

into the appliance – danger of death!

- When mounting the appliance in a bathroom, be sure to observe the safety distances stipulated in your country. It must not be possible for the control elements to be touched by a person in a shower, a vessel filled with liquid or the bathtub. In Germany the appliance may not be mounted within protection zone 0, 1 or 2 (in order to comply with VDE 0100 Part 701). Please refer to the regulations in your country.
- Connect the device to an earthed socket outlet only!
- Do not position the appliance directly above or below a socket.
- Never cover the heater as this can lead to a build-up of heat and cause damage to the appliance or fire (fig. 8).
- Do not use the appliance for animal husbandry or livestock breeding.
- If the appliance is used for a lengthy time the housing can become very hot. Position the appliance in such a way as to prevent accidental touching.
- Never position the appliance on deep pile carpets.
- Children or infirm persons may use the appliance only under supervision. Children are not allowed to use the appliance as a toy.
- Ensure that a minimum distance of 100 mm to the sides, 300 mm to the top, 150 mm to the bottom (when mounted on a wall) and 500 mm to the front of the appliance are maintained.

2. Layout

2.1 WW 1200 (Fig. 1)

- 1 Foot
- 2 Heat setting switch
- 3 Thermostat control
- 4 LED temperature indicator
- 5 LED heat setting 500 W
- 6 LED heat setting 700 W

2.2 WW 2000 (Fig. 2)

- 1 Foot
- 2 Heat setting switch
- 3 Thermostat control
- 4 LED temperature indicator
- 5 LED heat setting 1000 W
- 6 LED heat setting 2000 W

GB

3. Assembly

The appliance can be used indoors in a free standing position or mounted on a wall. Maintain all minimum distances. The appliance may only be used completely assembled and standing vertically.

3.1 Free-standing installation

Observe Section 1 "Safety Instructions".

Important! To prevent damage when attaching the feet to the radiator, place the radiator upside down on a soft surface (e.g. a carpet).

Slide the feet into the guides (Fig. 3) and fasten them at the point marked (Fig. 4) with the screw provided.

3.2 Wall-mounting

Observe Section 1 "Safety Instructions".

- Do not attach the feet if the appliance is to be mounted on the wall.
- When selecting the location for the appliance, please note that if there are skirtings on the floor the minimum distance to the housing, or the installation height, has to be measured from the top of the skirting.
- If the wall bracket is mounted on the back of the radiator housing, pull it down and off (Fig. 5)
- Then drill the two fastening holes with 6 mm diameters, making sure they are horizontal, and screw the wall bracket to the wall (Fig. 6).
- Fit the radiator to the wall bracket and press it down until the wall bracket audibly locks into place. The radiator should now be mounted on the wall as shown in the illustration (Fig. 7).

4. Technical data:

4.1 WW 1200

Rated voltage:	230 V ~ 50 Hz
Output:	1200 W (500 W / 700 W / 1200 W)
Thermostat control:	Infinitely adjustable
Protection class:	I
Protection type:	IP24
Mains lead:	3 x 1 mm ²
Appliance dimensions without feet approx.:	59 x 7.5 x 45 cm

4.2 WW 2000

Rated voltage:	230 V ~ 50 Hz
Output:	2000 W (1000 W / 2000 W)
Thermostat control:	Infinitely adjustable
Protection class:	I
Protection type:	IP24
Mains lead:	3 x 1 mm ²
Appliance dimensions without feet approx.:	69 x 7.5 x 45 cm

5. Proper use

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

6. Starting up

Important! Before using the appliance for the first time, check that the voltage supply is the same as the voltage details set out on the rating plate.

- Read the safety instructions listed in section 1.
- When the heater is used for the first time or after a long period of rest it may emit an odor for a short time. This is not a fault.
- If the appliance should topple or fall over, the power supply will be cut off by an integrated safety switch in the appliance. The power supply resumes as soon as the appliance is stood upright again.

6.1 WW 1200 switch for heat output (Fig. 1 / Item 2)

- Low heat output (500 W): 500 W heat setting LED lights up in heating mode
- Medium heat output (700 W): 700 W heat setting LED lights up in heating mode
- Maximum heat output (1200 W): 1200 W heat setting LED lights up in heating mode

6.2 WW 2000 switch for heat output (Fig. 2 / Item 2)

- Low heat output (1000 W): 1000 W heat setting LED lights up in heating mode
- Maximum heat output (2000 W): 2000 W heat setting LED lights up in heating mode

6.3 Thermostat control (Fig. 1 / Item 3):

Switch on the desired heat output with the heat output switch. Turn the control to "HI" until the required room temperature is reached. The temperature indicator LED comes on. Then turn the control back until the temperature indicator LED goes out. The thermostat control will switch the radiator on and off automatically to maintain the room temperature at an almost constant level. However, this presupposes that the radiator has sufficient output to cover the heating requirements for the room.

Note: "LO" setting = antifreeze setting

6.4 Overheat cut-out

In case of excessive heating, the appliance shuts down automatically. If this occurs, turn off the appliance, disconnect the mains plug and wait a few minutes for the appliance to cool. After eliminating the cause (e.g. a covered air grille), the appliance can be switched on again.

7. Maintenance and cleaning

- Before carrying out any cleaning and maintenance work the appliance must be turned off, disconnected from the power supply and cooled down.
- Maintenance and repair work may only be carried out by an electrical servicing contractor.
- Check the mains lead at regular intervals for signs of defects or damage. A damaged mains lead may only be replaced by an electrician in compliance with the relevant regulations.
- Use a damp cloth to clean the casing.
- Remove dust pollution with a vacuum cleaner.

8. Storage

The radiator has to be stored in a dry place, covered if possible.

F

1. Consignes de sécurité

- Avant la mise en service, prenez absolument connaissance du mode d'emploi ! L'appareil doit uniquement être utilisé comme décrit ici ! Toute autre application est interdite.
- Conservez bien ces instructions et donnez-les à un tiers en cas de besoin.
- Contrôlez si l'appareil a bien été livré dans un état irréprochable. En cas d'endommagement quelconque, ne connectez pas l'appareil au secteur.
- L'appareil convient uniquement au réchauffement de l'air ambiant dans une pièce fermée.
- Ne convient pas à l'emploi industriel.
- Ne faites pas passer le câble réseau pendant le fonctionnement au-dessus de pièces brûlantes de l'appareil.
- N'ouvrez jamais l'appareil et ne touchez pas non plus les pièces conductrices de tension – Danger de mort !
- N'implantez jamais l'appareil à proximité de salles humides ou de locaux humides (salles de bains, douches, piscines etc.). Les organes de commande ne doivent pas être touchés par une personne se trouvant sous la douche ou dans la baignoire ou encore tenant un récipient rempli de liquide.
- Ne manipulez jamais l'appareil avec les mains mouillées.
- Disposez l'appareil de manière à toujours avoir accès à la fiche secteur.
- Si l'appareil reste hors circuit pendant une période prolongée, retirez la fiche secteur !
- Cet appareil convient uniquement à l'emploi sous surveillance.
- Cet appareil ne doit pas être mis en service dans des salles dans lesquelles des substances dangereuses (par ex. des solvants) ou des gaz sont utilisés ou entreposés.
- Maintenez à distance de l'appareil les matières ou gaz inflammables.
- Ne le mettez pas en service dans des salles à risque d'incendie (par ex. où il y a des copeaux de bois).
- Mettez l'appareil de chauffage en service uniquement avec le câble secteur complètement déroulé.
- Non approprié pour le raccordement à des lignes électriques posées fixement.
- N'introduisez aucun corps étranger par les ouvertures de l'appareil
 - Risque de décharge électrique et d'endommagement de l'appareil.
- Les enfants et personnes sous influence de médicaments ou d'alcool doivent être gardées à l'écart de l'appareil.
- Les travaux de maintenance et les réparations doivent uniquement être effectués par un personnel spécialisé autorisé.
- Avant chaque mise en marche, il faut vérifier si l'appareil, plus particulièrement le câble secteur, est endommagé. En cas d'endommagement, adressez-vous à un(e) électricien(ne) après vente compétent de votre pays.
- Il est interdit de monter l'appareil au plafond.
- L'eau ou d'autres liquides ne doivent jamais couler sur ou dans l'appareil – danger de mort !
- En cas de montage dans la salle de bains, respectez absolument les écarts de sécurité. Les organes de commande ne doivent pas être touchés par une personne se trouvant sous la douche ou dans la baignoire ou encore tenant un récipient rempli de liquide. En Allemagne, conformément à VDE 0100, partie 701, il est interdit d'installer l'appareil dans la zone de sécurité 0, 1 ou 2. Respectez les prescriptions de votre pays.
- Raccordez l'appareil uniquement à une prise de courant reliée à terre.
- N'installez pas l'appareil juste au-dessus ou au-dessous d'une prise de courant.
- Ne recouvrez jamais le chauffeur, cela peut entraîner une surchauffe et donc des dommages de l'appareil, voire un incendie (fig. 8).
- Ne pas utiliser l'appareil pour le gardiennage et/ou l'élevage d'animaux.
- Le corps de l'appareil peut fortement s'échauffer en cas de longue durée de fonctionnement. Positionnez l'appareil de telle manière que personne ne puisse le toucher accidentellement.
- Ne disposez jamais l'appareil sur des tapis à longs poils.
- Les enfants ou personnes fragiles sont uniquement autorisées à utiliser cet appareil sous surveillance. Il est interdit aux petits-enfants de jouer avec cet appareil.
- Il faut garder un écart minimum par rapport au boîtier de 100 mm latéralement, 300 mm vers le haut, 150 mm vers le bas (en cas de montage mural) et 500 mm vers l'avant.

2. Description de l'appareil

2.1 WW 1200 (fig. 1)

- 1 pied d'appui
- 2 graduateur de chauffage
- 3 régulateur à thermostat
- 4 DEL d'affichage de la température
- 5 DEL du niveau de chauffage 500 W
- 6 DEL du niveau de chauffage 700 W

2.2 WW 2000 (fig. 2)

- 1 pied d'appui
- 2 graduateur de chauffage
- 3 régulateur à thermostat
- 4 DEL d'affichage de la température
- 5 DEL du niveau de chauffage 1000 W
- 6 DEL du niveau de chauffage 2000 W

3. Montage

L'appareil peut être posé tous côtés libres dans la pièce ou contre un mur ! Il faut respecter les espaces minimums. L'appareil peut être exploité uniquement en position verticale et complètement monté.

3.1 Montage sur pied

Respectez le point 1 - consignes de sécurité.

Attention ! Afin d'éviter les endommagements, posez l'appareil de chauffage sur un support souple (par ex. un tapis) pour un montage sur pied.

Poussez les pieds dans les dispositifs de guidage (fig. 3) et fixez-les aux endroits repérés (fig. 4) à l'aide des vis fournies.

3.2 Montage mural

Respectez le point 1 - consignes de sécurité.

- Ne montez pas les pieds pour un montage mural.
- Au moment de choisir le lieu d'implantation, prenez en compte que, si des plinthes sont présentes, l'espace minimum par rapport au corps et/ou la hauteur de montage à partir du bord supérieur de la plinthe devra être déterminé.
- Si la fixation murale est montée au dos du boîtier de l'appareil, appuyez-la vers le bas (fig. 5)
- Ensuite, percez les deux trous de fixation Ø 6 mm horizontalement et vissez la fixation murale (fig. 6)
- Accrochez le chauffeur dans la fixation murale et pressez-le vers le bas. L'engagement de la fixation doit être nettement audible. Le chauffeur

est alors accroché au mur comme illustré (fig. 7).

4. Caractéristiques techniques :

4.1 WW 1200

Tension nominale :	230 V ~ 50 Hz
Puissance de chauffage :	1200 W (500 W/ 700 W/ 1200 W)
Régulateur à thermostat :	réglable de façon continue
Catégorie de protection :	I
Type de protection	IP24
Câble secteur :	3 x 1 mm ²
Dimensions de l'appareil sans piedsenv. :	59 x 7,5 x 45 cm

4.2 WW 2000

Tension nominale :	230 V ~ 50 Hz
Puissance de chauffage :	2000 W (1000 W/ 2000 W)
Régulateur à thermostat :	réglable de façon continue
Catégorie de protection :	I
Type de protection	IP24
Câble secteur :	3 x 1 mm ²
Dimensions de l'appareil sans piedsenv. :	69 x 7,5 x 45 cm

5. Utilisation conforme à l'affectation

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

6. Mise en service

Attention ! Contrôlez, avant la mise en service, si la tension présente correspond bien à celle indiquée sur la plaque de données de l'appareil.

- Veuillez respecter les consignes de sécurité du chapitre 1.
- Lors de la première mise en service ou après un arrêt prolongé de l'appareil, il est possible qu'une

F

odeur se dégage brièvement. Ceci n'est pas une défaillance.

- Si l'appareil devait basculer ou se renverser, un interrupteur de sécurité encastré dans l'appareil interrompt l'alimentation électrique. Dès que l'appareil est remis sur pieds, l'alimentation électrique revient à nouveau.

6.1 Interrupteur WW 1200 de la puissance de chauffage (fig. 1/rep. 2)

- faible puissance de chauffage (500 W) - la DEL niveau de chauffage 500 W s'allume en mode de chauffage
- puissance de chauffage moyenne (700 W) - la DEL niveau de chauffage 700 W s'allume en mode de chauffage
- puissance de chauffage maximale (1200 W) - la DEL niveau de chauffage 1200 W s'allume en mode de chauffage

6.2 Interrupteur WW 2000 de la puissance de chauffage (fig. 2/rep. 2)

- faible puissance de chauffage (1000 W) - la DEL niveau de chauffage 1000 W s'allume en mode de chauffage
- puissance de chauffage maximale (2000 W) - la DEL niveau de chauffage 2000 W s'allume en mode de chauffage

6.3 Régulateur à thermostat / régulateur de température (fig. 1 / rep. 3)

Connectez l'interrupteur de puissance de chauffage sur la puissance désirée. Tournez le régulateur sur « HI » jusqu'à avoir atteint la température ambiante désirée. La DEL d'affichage de la température s'allume. Ensuite, tournez le régulateur en arrière, jusqu'à ce que la DEL d'affichage de la température s'éteigne. Le régulateur à thermostat met automatiquement l'élément de chauffage en et hors circuit et assure une température ambiante constante. La condition préalable pour cela est que l'appareil de chauffage soit pourvu d'une puissance calorifique suffisante pour le volume à chauffer.

Remarque : Position « LO » = position de protection contre le gel

6.4 Protection contre la surchauffe

En cas de échauffement excessif, l'appareil se déconnecte automatiquement. Si c'est le cas, mettez l'appareil hors circuit, tirez la fiche de contact et laissez refroidir quelques minutes. Après élimination de l'origine (par ex. grille d'aération recouverte) l'appareil peut être mis à nouveau en circuit.

7. Maintenance et nettoyage

- Avant d'entamer des travaux de nettoyage et de maintenance, l'appareil doit être mis hors circuit, déconnecté du réseau de courant et refroidi.
- Faites effectuer les travaux de maintenance et de réparation exclusivement par un atelier de travaux électriques dûment.
- Le câble réseau doit être régulièrement contrôlé du point de vue d'éventuels défauts ou endommagements. Un câble réseau endommagé doit uniquement être remplacé par un(e) spécialiste électricien(ne) en prenant en considération les prescriptions pertinentes.
- Pour nettoyer le boîtier, utilisez un chiffon légèrement humide.
- Enlevez les impuretés dues à la poussière avec un aspirateur.

8. Rangement

L'appareil de chauffage doit être rangé dans un endroit sec et si possible couvert.

1. Instrucciones de seguridad

- ¡Antes de la puesta en marcha es imprescindible tener en cuenta el manual de instrucciones! Usar el aparato únicamente según se describe en este manual. No está permitido cualquier otro uso.
- Guardar bien las instrucciones y, en caso necesario, entregárselas a un tercero.
- Comprobar que el aparato haya sido suministrado en buen estado. No conectar el aparato en caso de que haya sufrido algún daño.
- El aparato está indicado exclusivamente para calentar el aire ambiental de espacios cerrados.
- No es adecuado para uso industrial.
- Durante el funcionamiento, evitar que el cable de red entre en contacto con partes calientes del aparato.
- No abrir jamás el aparato ni entrar en contacto con piezas con tensión aplicada: ¡Peligro de muerte!
- No colocar nunca el aparato en las inmediaciones de lugares húmedos o mojados (baño, ducha, piscina, etc.). Las personas que se encuentren en la ducha, en contacto con recipientes llenos de líquido o en la bañera no deben tocar los elementos de mando.
- No manejar jamás el aparato con las manos húmedas.
- Colocar el aparato de tal forma que resulte fácil acceder al enchufe.
- ¡Desenchufar el aparato en caso de dejarlo fuera de servicio durante algún tiempo!
- No dejar funcionar nunca el aparato sin vigilancia.
- No se puede poner en funcionamiento el aparato en espacios donde se utilicen o almacenen gases o productos inflamables (p. ej., disolventes, etc.).
- Mantener alejados del aparato aquellos gases o productos altamente inflamables.
- No poner en funcionamiento en recintos con peligro de incendio (p. ej., cobertizos de madera).
- Poner en funcionamiento el calefactor solo con el cable de red completamente desenrollado.
- No adecuado para la instalación a cableado eléctrico fijo.
- No introducir objetos en los orificios del aparato. Peligro de descarga eléctrica y daños en el aparato.
- Mantener alejados del aparato a los niños, así como a las personas que se encuentren bajo los efectos de medicamentos o alcohol.
- Los trabajos de mantenimiento y reparación sólo deben ser realizados por personal especializado autorizado.
- Antes de cada puesta en marcha, se ha de

- comprobar que el aparato y, en particular, el cable de conexión no presenten daños. En caso de daños, ponerse en contacto con un electricista.
- No está permitido realizar el montaje en el techo.
- El aparato no puede entrar en contacto con agua u otros líquidos: ¡peligro de muerte!
- En caso de realizar el montaje en el baño, respetar las distancias de seguridad prescritas en el país correspondiente. Las personas que se encuentren en la ducha, en contacto con recipientes llenos de líquido o en la bañera no deben tocar los elementos de mando. Observar las disposiciones del país correspondiente.
- Conectar el aparato únicamente a una toma de corriente con puesta a tierra.
- No instalar el aparato directamente encima o debajo de una toma de corriente.
- Nunca cubrir el calefactor, puesto que se podrían producir daños en el aparato u ocasionar incendios (fig. 8).
- No utilizar el aparato en criaderos de animales.
- La caja se puede recalentar cuando el aparato esté en funcionamiento durante largos periodos de tiempo. Colocar el aparato de manera que sea imposible tocarlo de forma involuntaria.
- No colocar nunca el aparato sobre alfombras de hilo largo.
- A los niños o personas débiles sólo les está permitido el uso de la máquina bajo la supervisión de un adulto. Los niños no deben jugar con el aparato.
- Respetar las siguientes distancias con respecto a la carcasa: 100 mm en los laterales, 300 mm arriba, 150 mm abajo (en montaje en pared) y 500 mm delante.

2. Descripción del aparato

2.1 WW 1200 (fig. 1)

- 1 Pata de apoyo
- 2 Graduador de calefacción
- 3 Regulador del termostato
- 4 LED Indicador de temperatura
- 5 LED Nivel de calor 500 W
- 6 LED Nivel de calor 700 W

2.2 WW 2000 (fig. 2)

- 1 Pata de apoyo
- 2 Graduador de calefacción
- 3 Regulador del termostato
- 4 LED Indicador de temperatura
- 5 LED Nivel de calor 1000 W
- 6 LED Nivel de calor 2000 W

3. Montaje

El aparato se puede colocar de pie en la habitación o montar en una pared. Se deben mantener las distancias mínimas. El aparato sólo se puede poner en funcionamiento en posición vertical y cuando esté completamente montado.

3.1 Montaje de pie

Observar el punto 1 "Instrucciones de seguridad".

¡Atención! Para evitar daños, colocar el calefactor sobre una base blanda cuando se desee montar de pie (p. ej., sobre una alfombra).

Introducir las patas de apoyo en las guías (fig. 3) y fijarlas en los puntos marcados (fig. 4) con los tornillos que se suministran.

3.2 Montaje en pared

Observe el punto 1 "Instrucciones de seguridad".

- Para el montaje en pared no se requieren las patas de apoyo.
- A la hora de seleccionar el lugar de instalación debe tener en cuenta que, si existen listones de zócalo, se calculará la distancia mínima a la caja o la altura de montaje desde el canto superior del listón.
- Una vez montado el soporte de pared en la parte posterior de la carcasa, tirar de él hacia abajo (fig. 5).
- A continuación, perforar los dos orificios de fijación de 6 mm de diámetro en horizontal y atornillar el soporte de pared (fig. 6)
- Colgar el calefactor en el soporte de pared y tirar hacia abajo para que se oiga como encaja. El calefactor debe estar colgado según se muestra en la fig. 7.

4. Características técnicas:

4.1 WW 1200

Tensión nominal:	230 V ~ 50 Hz
Potencia de caldeo:	1200 W (500 W / 700 W /1200 W)
Regulador del termostato:	Regulable de forma progresiva
Categoría de protección:	I
Tipo de protección:	IP24

14

Cable de red:	3 x 1 mm ²
Dimensiones aprox. del aparato sin patas de apoyo:	59 x 7,5 x 45 cm

4.2 WW 2000

Tensión nominal:	230 V ~ 50 Hz
Potencia de caldeo:	2000 W (1000 W /2000 W)
Regulador del termostato:	Regulable de forma progresiva
Categoría de protección:	I
Tipo de protección:	IP24
Cable de red:	3 x 1 mm ²
Dimensiones aprox. del aparato sin patas de apoyo:	69 x 7,5 x 45 cm

5. Uso adecuado

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

6. Puesta en marcha

¡Atención! Antes de la puesta en marcha, compruebe que la tensión existente concuerde con la indicada en la placa de datos.

- Tenga en cuenta las instrucciones de seguridad indicadas bajo el punto 1.
- En la primera puesta en marcha o tras una un periodo largo sin haberlo puesto en marcha es posible que se formen brevemente humos. Eso no supone que haya una avería.
- Si el aparato se vuelca o se cae, un interruptor de seguridad instalado en el aparato interrumpirá la alimentación de corriente. Una vez se haya colocado bien, se reestablecerá la alimentación de corriente.

6.1 WW 1200 - Interruptor para potencia calorífica (fig. 1/pos. 2)

- Potencia calorífica baja (500 W) - El LED Nivel de calor 500 W se ilumina en el modo de caldeo
- Potencia calorífica media (700 W) - El LED Nivel de calor 700 W se ilumina en el modo de caldeo
- Potencia calorífica máxima (1200 W) - El LED Nivel de calor 1200 W se ilumina en el modo de

caldeo

6.2 WW 2000 - Interruptor para potencia calorífica (fig. 2/Pos. 2)

- Potencia calorífica baja (1000 W) - El LED Nivel de calor 1000 W se ilumina en el modo de caldeo
- Potencia calorífica máxima (2000 W) - El LED Nivel de calor 2000 W se ilumina en el modo de caldeo

6.3 Regulador del termostato/regulador temperatura ambiental (fig. 1 / pos. 3)

Regular la potencia térmica deseada usando el interruptor para la potencia calorífica. Girar el regulador hacia "HI" hasta alcanzar la temperatura ambiente deseada. El LED indicador de temperatura se enciende. A continuación, girar el regulador a la posición original hasta que se apague el LED indicador de temperatura. El termostato conecta y desconecta el calefactor y se encarga de conseguir que la temperatura ambiental sea prácticamente constante. Condición previa a tal efecto es que el calefactor se encuentre equipado de una potencia de caldeo suficiente para la sala que se ha de calentar.

Advertencia: Posición "LO" = posición anticongelante

6.4 Protección contra sobrecalentamiento

Cuando se produce un sobrecalentamiento, el aparato se desconecta automáticamente. Cuando esto ocurra, desconectar el aparato, desenchufarlo y dejarlo enfriar durante unos minutos. Tras solucionar la causa (p. ej., la rejilla de ventilación se encuentra cubierta), se podrá volver a conectar el aparato.

7. Mantenimiento y limpieza

- Antes de iniciar los trabajos de limpieza y reparación, se debe desconectar el aparato, desenchufar de la red y dejar enfriar.
- Los trabajos de mantenimiento y limpieza deberán ser realizados exclusivamente en un taller eléctrico.
- Compruebe regularmente que el cable de red no sufra ningún tipo de defecto o daño. En caso de que el cable de red esté dañado, solo podrá ser cambiado por un electricista teniendo en cuenta las disposiciones pertinentes.
- Para limpiar la caja utilice un paño ligeramente húmedo.
- Retire el polvo usando un aspirador.

8. Almacenamiento

El calefactor se ha de guardar en un lugar seco, almacenándolo, en la medida de lo posible, sin nada que lo cubra.

1. Avvertenze di sicurezza

- Prima della messa in esercizio rispettare assolutamente le istruzioni per l'uso! L'apparecchio deve essere usato solo come descritto nelle istruzioni. Ogni altro utilizzo non è consentito.
- Conservate bene le istruzioni e consegnatele eventualmente ai terzi
- Controllate se l'apparecchio sia stato consegnato in perfetto stato. In caso di eventuali danni non collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
- L'apparecchio è adatto soltanto per il riscaldamento dell'aria dell'ambiente in locali chiusi
- Non adatto per l'uso professionale.
- Non fate passare il cavo di alimentazione su parti dell'apparecchio che diventano calde durante il funzionamento.
- Non aprite mai l'apparecchio e non toccate parti che conducono la corrente – **Pericolo di morte!**
- Non posizionate mai l'apparecchio vicino a locali umidi o bagnati (bagno, doccia, piscina, ecc.). Gli elementi di comando non devono poter essere toccati da una persona che si trovi sotto la doccia, nella vasca da bagno o in una vasca piena di liquido.
- Non usate mai l'apparecchio con le mani bagnate.
- Posizionate l'apparecchio in modo che la spina sia sempre accessibile.
- Staccate la spina dalla presa di corrente se l'apparecchio non viene usato per un tempo piuttosto lungo!
- Soltanto per un esercizio controllato.
- L'apparecchio non deve venire usato in ambienti nei quali si usano o si tengono sostanze (ad es. solventi, ecc.) o gas infiammabili.
- Tenete lontani dall'apparecchio sostanze o gas facilmente infiammabili.
- Non usate l'apparecchio in locali con pericolo di incendio (per es. rimesse in legno).
- Usate il radiatore solo con il cavo di alimentazione completamente srotolato.
- L'apparecchio non è adatto per l'installazione su cavi elettrici fissi.
- Non inserite corpi estranei nelle aperture dell'apparecchio.
Pericolo di scossa elettrica e di danni all'apparecchio.
- I bambini e le persone sotto l'influsso di medicinali o alcol devono essere tenuti lontani dall'apparecchio.
- I lavori di manutenzione e le riparazioni devono essere eseguiti solo da personale specializzato autorizzato.
- Prima di ogni impiego si deve verificare che

l'apparecchio, in particolare il cavo di alimentazione, non sia danneggiato. In caso di anomalie rivolgetevi ad un elettricista specializzato.

- Il montaggio al soffitto non è consentito.
- Acqua o altri liquidi non deve mai venire a contatto con l'apparecchio o penetrare al suo interno – Pericolo di morte!
- In caso di montaggio nel bagno osservate attentamente le distanze di sicurezza prescritte nel vostro paese. Gli elementi di comando non devono poter essere toccati da una persona che si trovi sotto la doccia, nella vasca da bagno o in una vasca piena di liquido. Secondo VDE 0100 parte 701 l'apparecchio in Germania non deve essere montato nella zona di protezione 0, 1 o 2. Osservate le norme nel vostro paese.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa di corrente messa a terra.
- Non montate l'apparecchio direttamente al di sopra o al di sotto di una presa di corrente.
- Non coprite mai il convettore, poiché potrebbero svilupparsi un ristagno di calore e quindi ne potrebbero derivare danni all'apparecchio o incendi (Fig. 8).
- Non utilizzate l'apparecchio in allevamenti o zootecnica.
- In caso di utilizzo prolungato il rivestimento si può riscaldare molto. Installate l'apparecchio in modo che venga escluso un contatto casuale.
- Non mettete mai l'apparecchio su tappeti a pelo lungo.
- L'apparecchio deve venire utilizzato da bambini e da persone anziane solo sotto vigilanza. I bambini piccoli non devono usare l'apparecchio come giocattolo.
- Si devono rispettare le distanze minime dal rivestimento di 100 mm sul lato, 300 mm verso l'alto, 150 mm verso il basso (per montaggio a parete) e 500 mm sul davanti.

2. Descrizione dell'apparecchio

2.1 WW 1200 (Fig. 1)

- 1 Base di appoggio
- 2 Selettore di temperatura
- 3 Regolatore a termostato
- 4 LED indicatore della temperatura
- 5 LED livello di riscaldamento 500 W
- 6 LED livello di riscaldamento 700 W



2.2 WW 2000 (Fig. 2)

- 1 Base di appoggio
- 2 Selettore di temperatura
- 3 Regolatore a termostato
- 4 LED indicatore della temperatura
- 5 LED livello di riscaldamento 1000 W
- 6 LED livello di riscaldamento 2000 W

3. Montaggio

L'apparecchio può essere usato in posizione stand-alone o montato ad una parete. Si devono rispettare le distanze minime. L'apparecchio deve essere fatto funzionare solo se completamente montato e in posizione verticale.

3.1 Montaggio in piedi

Osservate il punto 1 - Avvertenze di sicurezza.

Attenzione! Per evitare danni, posizionate il radiatore su un supporto morbido (per es. un tappeto) per il montaggio in piedi.

Spingete le gambe nelle guide (Fig. 3) e fissatele al punto contrassegnato (Fig. 4) tramite la vite in dotazione.

3.2 Montaggio alla parete

Osservate il punto 1 - Avvertenze di sicurezza.

- Per il montaggio alla parete non montate le gambe.
- Nello scegliere il luogo di installazione, fate attenzione che, se il pavimento viene chiuso da uno zoccolo, si deve determinare rispettivamente la distanza minima verso il rivestimento o l'altezza di montaggio a partire dal bordo superiore dello zoccolo.
- Se il supporto da parete è montato sul retro dell'involucro del radiatore toglietelo sfilandolo verso il basso (Fig. 5).
- Poi forate entrambi i fori di fissaggio di $\varnothing 6$ mm in modo orizzontale e avvitate il supporto da parete (Fig. 6).
- Il radiatore viene agganciato nel supporto da parete e viene premuto verso il basso finché non si senta lo scatto in posizione del supporto da parete. Il radiatore è appeso ora alla parete come raffigurato (Fig. 7)

4. Caratteristiche tecniche

4.1 WW 1200

Tensione nominale:	230 V ~ 50 Hz
Potenzialità calorifera:	1200 W (500 W/700 W/1200 W)
Regolatore del termostato:	regolabile in continuo
Grado di protezione:	I
Tipo de protezione	IP24
Cavo di alimentazione:	3 x 1 mm ²
Dimensioni dell'apparecchio senza gambe ca.:	59 x 7,5 x 45 cm

4.2 WW 2000

Tensione nominale:	230 V ~ 50 Hz
Potenzialità calorifera:	2000 W (1000 W/2000 W)
Regolatore del termostato:	regolabile in continuo
Grado di protezione:	I
Tipo de protezione	IP24
Cavo di alimentazione:	3 x 1 mm ²
Dimensioni dell'apparecchio senza gambe ca.:	69 x 7,5 x 45 cm

5. Uso corretto

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

6. Messa in esercizio

Attenzione! Prima della messa in esercizio verificare che la tensione disponibile corrisponda con la tensione indicata sulla targhetta di identificazione.

- Osservate le avvertenze di sicurezza descritte al punto 1.
- Durante la prima messa in esercizio o dopo una prolungata pausa di esercizio è possibile percepire brevemente un odore. Non si tratta di un'anomalia.
- Se l'apparecchio dovesse inclinarsi o ribaltarsi, un interruttore di sicurezza montato al suo interno

I

interrompe l'alimentazione di corrente. Non appena l'apparecchio viene raddrizzato, l'alimentazione di corrente viene ripristinata.

6.1 WW 1200 - Interruttore per la potenzialità calorifera (Fig. 1/pos. 2)

- Potenzialità calorifera minima (500 W) - il LED del livello di riscaldamento 500 W si illumina quando il radiatore è in esercizio.
- Potenzialità calorifera media (700 W) - il LED del livello di riscaldamento 700 W si illumina quando il radiatore è in esercizio.
- Potenzialità calorifera massima (1200 W) - il LED del livello di riscaldamento 1200 W si illumina quando il radiatore è in esercizio.

6.2 WW 2000 - Interruttore per la potenzialità calorifera (Fig. 2/pos. 2)

- Potenzialità calorifera minima (1000 W) - il LED del livello di riscaldamento 1000 W si illumina quando il radiatore è in esercizio.
- Potenzialità calorifera massima (2000 W) - il LED del livello di riscaldamento 2000 W si illumina quando il radiatore è in esercizio.

6.3 Regolatore del termostato/temperatura ambiente (Fig. 1 / Pos. 3)

Inserite con l'interruttore per la potenzialità calorifera il grado di calore desiderato. Ruotate il regolatore su "HI" finché non venga raggiunta la temperatura ambiente desiderata. La spia LED della temperatura si illumina. Poi ruotate in senso inverso il regolatore finché la spia LED della temperatura non si spenga. Il regolatore a termostato accende e spegne automaticamente il radiatore e garantisce così una temperatura ambiente praticamente costante, a condizione che il radiatore sia dotato di una potenzialità calorifera sufficiente per l'ambiente da riscaldare.

Avvertenza posizione "LO" = posizione antigelo

6.4 Protezione dal surriscaldamento

In caso di riscaldamento eccessivo, l'apparecchio si disinserisce automaticamente. In questo caso, disinserite l'apparecchio, staccate la spina dalla presa di corrente e lasciate raffreddare per qualche minuto. Dopo aver eliminato la causa (per es. griglia dell'aria coperta) l'apparecchio può essere reinserito.

7. Manutenzione e pulizia

- Prima di iniziare lavori di pulizia e manutenzione si deve disinserire l'apparecchio, staccarlo dalla

rete elettrica e lasciarlo raffreddare.

- Far eseguire i lavori di manutenzione e di riparazione esclusivamente da un officina elettrica.
- Si deve controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non presenti difetti o danni. Un cavo di alimentazione danneggiato deve venire sostituito soltanto da un elettricista specializzato, rispettando le disposizioni in vigore.
- Per la pulizia del rivestimento usare un panno leggermente umido.
- Eliminate i depositi di polveri con un aspirapolvere.

8. Magazzinaggio

Il convettore deve essere conservato in un luogo asciutto, possibilmente coperto.

1. Sikkerhedsanvisninger

- Læs betjeningsvejledningen, inden du tager apparatet i brug! Apparatet må kun anvendes som beskrevet i betjeningsvejledningen. Enhver anden brug er ikke tilladt.
- Gem betjeningsvejledningen, og giv den videre til eventuel tredjeperson.
- Kontroller, at apparatet er fuldstændig intakt ved modtagelsen. Hvis du konstaterer fejl eller mangler, må apparatet ikke sluttes til.
- Apparatet er udelukkende beregnet til opvarmning af luft i lukkede lokaler.
- Apparatet egner sig ikke til erhvervsmæssige formål.
- Netledningen må ikke føres hen over varme dele af apparatet, når det er tændt.
- Luk aldrig apparatet op, og berør aldrig spændingsførende dele – livsfare!
- Apparatet må ikke installeres i nærheden af fugtige rum eller våde omgivelser (bad, brusekabine, svømmebad etc.). Betjeningsselementerne må ikke kunne berøres af personer, som tager brusebad, karbad, fodbad eller lignende.
- Betjen aldrig apparatet med våde hænder.
- Installer apparatet således, at netstikket altid er tilgængeligt.
- Hvis apparatet ikke benyttes over længere tid, skal stikket trækkes ud af stikkontakten!
- Apparatet skal være under opsyn, når det er tændt.
- Apparatet må ikke anvendes i lokaler, hvor der benyttes eller opbevares brandfarlige stoffer (f.eks. opløsningsmidler) eller gasser.
- Let antændelige stoffer og gasser skal holdes på afstand af apparatet.
- Apparatet må ikke anvendes i lokaler, som er særligt udsatte for brandfare (f.eks. brændeskure).
- Netledningen skal være rullet helt ud, når apparatet er i brug.
- Ikke egnet til installation på fast udlagte el-ledninger.
- Før ikke fremmedlegemer ind i apparatets åbninger
Fare for elektrisk stød og beskadigelse af apparatet.
- Børn eller personer, som er under indflydelse af medicin eller alkohol, skal holdes på afstand af apparatet.
- Vedligeholdelse og reparation skal udføres af autoriseret fagpersonale.
- Hver gang inden apparatet tændes, skal det kontrolleres for skader, dette gælder også netledningen. Beskadiges apparatet eller dets

tilbehør, skal du kontakte en el-fagmand.

- Montering i loft er ikke tilladt.
- Apparatet må ikke udsættes for vand eller andre væsker – livsfare!
- Ved montering i badeværelse henvises udtrykkeligt til gældende regler og sikkerhedsafstande. Betjeningsselementerne må ikke kunne berøres af personer, som tager brusebad, karbad, fodbad eller lignende. I Tyskland må apparatet ifølge VDE 0100 del 701 ikke monteres i sikkerhedszone 0, 1 eller 2. Nationale bestemmelser skal følges.
- Apparatet skal tilsluttes en jordet netstikdåse.
- Installer ikke apparatet lige neden under eller over en stikdåse.
- Apparatet må ikke overdækkes, da det vil kunne medføre varmeophobning og ødelægge apparatet eller forårsage brand (fig. 8).
- Brug ikke apparatet i forbindelse med dyrehold eller opdræt.
- Ved længere tids brug kan huset blive meget varmt. Apparatet skal opstilles således, at man ikke kan komme i berøring med det ved en fejltagelse.
- Apparatet må ikke opstilles på kraftigt luvede tæpper.
- Apparatet må kun benyttes af børn eller psykisk handicappede under opsyn. Små børn må ikke bruge apparatet som legetøj.
- Til huset skal holdes en mindsteafstand på 100 mm i siderne, 300 mm opad, 150 mm nedad (ved vægmontage) og 500 mm fremad.

2. Oversigt over apparatet

2.1 WW 1200 (fig. 1)

- 1 Standerfod
- 2 Varmetrinsafbryder
- 3 Termostatregulator
- 4 LED-temperaturvisning
- 5 LED-varmetrin 500 W
- 6 LED-varmetrin 700 W

2.2 WW 2000 (fig. 2)

- 1 Standerfod
- 2 Varmetrinsafbryder
- 3 Termostatregulator
- 4 LED-temperaturvisning
- 5 LED-varmetrin 1000 W
- 6 LED-varmetrin 2000 W

DK

3. Montage

Apparatet kan anvendes stående frit i rummet eller monteret på en væg. Vær opmærksom på mindstefastande. Apparatet må kun anvendes i lodret position og skal være komplet samlet.

3.1 Fritstående montage

Bemærk punkt 1 - sikkerhedsanvisninger.

Vigtigt! Ved opstilling på standerfodder skal varmeaggregatet stilles på et blødt underlag (f.eks. et tæppe) for at undgå beskadigelse.

Pres standerfodderne ind i føringerne (fig. 3), og fikser dem på det markerede sted (fig. 4) med den medfølgende skrue.

3.2 Montage på væg

Bemærk punkt 1 - sikkerhedsanvisninger.

- Ved vægmontage skal støttefodderne ikke sættes på.
- Når du vælger, hvor du vil placere konvektoren, skal du være opmærksom på eventuelle fodlister, idet mindstefastand og montagehøjde bestemmes ud fra fodlistens øverste kant.
- Er vægholderen monteret bag på apparatet, skal den trækkes af i retning nedad (fig. 5)
- Herefter bores - i vandret linie - to huller \varnothing 6 mm til fastgørelse, og vægholderen skrues på (fig. 6)
- Apparatet sættes på vægholderen og presses ned, indtil vægholderen klikker i indgreb. Varmeapparatet sidder nu på væggen som vist (fig. 7).

4. Tekniske data:

4.1 WW 1200

Mærkespænding:	230 V ~ 50 Hz
Varmeeffekt:	1200 W (500 W/700 W/1200 W)
Termostatrefulgto:	Trinløs regulering
Kapslingsklasse:	I
Beskyttelsesgrad	IP24
Netledning:	3 x 1 mm ²
Konvektorens mål uden støttefodder ca.:	59 x 7,5 x 45 cm

4.2 WW 2000

Mærkespænding:	230 V ~ 50 Hz
Varmeeffekt:	2000 W (1000 W/2000 W)
Termostatrefulgto:	Trinløs regulering
Kapslingsklasse:	I
Beskyttelsesgrad	IP24
Netledning:	3 x 1 mm ²
Konvektorens mål uden støttefodder ca.:	69 x 7,5 x 45 cm

5. Korrekt anvendelse

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industrielt brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

6. Ibrugtagning

Vigtigt! Inden apparatet tages i brug, skal du kontrollere, om spændingen på stedet svarer til angivelsen på datapladen.

- Følg sikkerhedsanvisningerne under pkt. 1.
- Første gang konvektoren tages i brug og efter længere tids driftspause kan der opstå en speciel lugt, som hurtigt forsvinder igen. Dette har ingen betydning.
- Skulle apparatet kippe eller vælte, afbryder en indbygget sikkerhedsafbryder for strømtilførslen. Strømtilførslen genetableres, så snart apparatet rettes op igen.

6.1 WW 1200 - kontakt for varmeeffekt (fig. 1/pos. 2)

- Lav varmeeffekt (500 W) - LED-varmetrin 500 W lyser i varmemodus
- Medium varmeeffekt (700 W) - LED-varmetrin 700 W lyser i varmemodus
- Maksimal varmeeffekt (1200 W) - LED-varmetrin 1200 W lyser i varmemodus

6.2 WW 2000 - kontakt for varmeeffekt (fig. 2/pos. 2)

- Lav varmeeffekt (1000 W) - LED-varmetrin 1000 W lyser i varmemodus
- Maksimal varmeeffekt (2000 W) - LED-varmetrin 2000 W lyser i varmemodus

6.3 Termostatregulator/Rumtemperaturregulator (fig. 1 / pos. 3)

Slut den ønskede varmeeffekt til med kontakt for varmeeffekt. Drej regulatoren hen på „HI“, indtil den ønskede rumtemperatur er nået. LED-temperaturvisningen lyser. Drej regulatoren tilbage, indtil LED-temperaturvisningen går ud.

Termostatregulatoren kobler automatisk varmeaggregatet til og fra og sørger for, at rumtemperaturen er tilnærmelsesvis konstant.

Forudsætning herfor er, at varmeaggregatet råder over en tilstrækkelig varmeeffekt i forhold til det rum, der skal varmes op.

Bemærk: Position „LO“ = frostsikring

6.4 Overophedningsbeskyttelse

Ved for kraftig opvarmning kobler apparatet automatisk fra. I givet fald: Sluk for apparatet, træk stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af nogle minutter. Når årsagen er fundet (f.eks. overdækket luftgitter) og problemet afhjulpet, kan apparatet sluttes til igen.

7. Vedligeholdelse og rengøring

- Inden arbejde med rengøring eller vedligeholdelse påbegyndes: Sluk for apparatet, afbryd for forbindelsen til strømforsyningsnettet, og lad apparatet køle af.
- Vedligeholdelses- og reparationsarbejde skal udføres af el-værksted.
- Netledningen skal med jævne mellemrum kontrolleres for defekt eller beskadigelse. En beskadiget netledning skal udskiftes af elfagmand under iagttagelse af gældende bestemmelser.
- Til rengøring af kabinettet anvendes en let fugtet klud.
- Urenheder i form af støv fjernes med en støvsuger.

8. Opbevaring

Varmeaggregatet skal opbevares på et tørt sted, helst overdækket.

1. Säkerhetsanvisningar

- Beakta tvunget bruksanvisningen innan du tar elementet i bruk. Elementet får endast användas på de sätt som beskrivs i bruksanvisningen. Alla andra sätt är förbjudna.
- Förvara bruksanvisningen på en säker plats och se till att den medföljer om du säljer elementet vidare.
- Kontrollera att elementet är i fullgott skick vid leverans. Anslut inte elementet till nätet om det är skadat.
- Elementet är endast avsett för uppvärmning av rumsluft i slutna utrymmen.
- Inte avsedd för yrkesmässig användning.
- Lägg inte nätkabeln över delar på elementet som blir varma under drift.
- Öppna aldrig elementet och rör inte vid spänningsförande delar – livsfara!
- Ställ aldrig elementet i närheten av fuktiga rum eller våtutrymmen (bad, dusch, simbassäng osv). En person som befinner sig under duschen, i ett badkar eller en annan behållare med vätska ska inte kunna komma åt reglagen .
- Ta inte på elementets reglage om du har våta händer.
- Ställ elementet så att du alltid kan komma åt stickkontakten.
- Dra ut stickkontakten om du inte ska använda elementet under längre tid.
- Får endast användas under uppsikt.
- Elementet får inte användas i rum där eldfarliga ämnen (t ex lösningsmedel eller liknande) eller gas används eller förvaras.
- Håll mycket brandfarliga ämnen och gaser på avstånd från elementet.
- Använd inte elementet i lättantändliga utrymmen (t ex träskjul).
- Se till att nätkabeln har rullats av helt innan du tar elementet i drift.
- Inte lämpad för installation i det fasta elnätet.
- Stick inte in några främmande föremål i elementets öppningar.
Risk för strömslag och skador på elementet.
- Se till att barn eller personer som är påverkade av läkemedel eller alkohol inte vistas i närheten av elementet.
- Underhåll och reparation får endast utföras av behörig, kvalificerad personal.
- Varje gång innan du använder elementet, kontrollera särskilt om nätkabeln är skadad. Om skador har uppstått måste du kontakta en behörig elinstallatör.
- Elementet får inte monteras i taket.
- Elementet får aldrig komma i kontakt med vatten

eller andra vätskor, varken på utsidan eller insidan. Livsfara!

- Vid montering i badrum måste tvunget föreskrivna säkerhetsavstånd beaktas. En person som befinner sig under duschen, i ett badkar eller en annan behållare med vätska ska inte kunna komma åt reglagen . Enligt VDE 0100, del 701 får elementet vid installation i Tyskland inte monteras inom skyddsområde 0, 1 eller 2. Beakta föreskrifterna som gäller i ditt land.
- Elementet får endast anslutas till ett jordat stickuttag.
- Installera inte elementet direkt över eller under ett vägguttag.
- Täck aldrig över elementet eftersom det då finns risk för att värmen inte kan avges. Detta leder till risk för bränder eller skador på elementet (bild 8).
- Använd inte radiatorn till djurhållning eller djuruppfödning.
- Vid längre tids drift finns det risk för att kåpan blir het. Ställ radiatorn så att det inte finns risk för att någon rör vid den av misstag.
- Ställ aldrig radiatorn på mattor med lång lugg.
- Barn eller svaga personer får endast använda radiatorn under uppsikt. Låt inga barn använda radiatorn som leksak.
- Tänk på minsta tillåtna avstånd från radiatorn, dvs. 100 mm på sidan, 300 mm uppåt, 150 mm nedåt (vid väggmontering) och 500 mm framåt.

2. Beskrivning av apparaten

2.1 WW 1200 (bild 1)

- 1 Stödben
- 2 Reglage för effektläge
- 3 Termostatreglering
- 4 Lysdiod för temperaturindikering
- 5 Lysdiod för värmeläge 500 W
- 6 Lysdiod för värmeläge 700 W

2.2 WW 2000 (bild 2)

- 1 Stativben
- 2 Reglage för effektläge
- 3 Termostatreglering
- 4 Lysdiod för temperaturindikering
- 5 Lysdiod för värmeläge 1000 W
- 6 Lysdiod för värmeläge 2000 W

3. Montering

Apparaten kan användas fritt stående i ett rum eller monterad på en vägg. Beakta minsta tillåtna avstånd. Tänk på att apparaten endast får användas i vertikalt läge och om den har monterats komplett.

3.1 Stående montering

Beakta punkt 1 - Säkerhetsanvisningar.

Obs! Lägg radiatorn på ett mjukt underlag, t ex en matta, när du ska montera apparatfötterna så att inga onödiga skador uppstår.

Skjut in fötterna i spåren (bild 3) och fixera dem med bifogade skruvar (4) vid det markerade stället.

3.2 Vägghäring

Beakta punkt 1 - Säkerhetsanvisningar.

- Montera inte apparatfötterna om apparaten ska monteras på vägg.
- När du ska bestämma var apparaten ska ställas resp. monteras, och om golvlister är förhanden, tänk på att minsta avståndet från apparatens kåpa eller monteringshöjden ska mätas från golvlisterens ovkant.
- Om vägghållaren har monterats på radiatorns baksida måste denna nu dras av nedåt (bild 5).
- Borra sedan de två monteringshålerna \varnothing 6 mm vågrätt och skruva fast vägghållaren (bild 6)
- Häng in radiators i vägghållaren och tryck nedåt tills du hör hur vägghållaren snäpper in. Radiatorn sitter nu på väggen enligt beskrivningen i bilden (bild 7).

4. Tekniska data

4.1 WW 1200

Nominell spänning:	230 V ~ 50 Hz
Effektlägen:	1200 W (500 W / 700 W / 1200 W)
Termostatreglering:	Steglös reglerbar
Kapslingsklass:	I
kapslingsklass:	IP24
Nätkabel:	3 x 1 mm ²
Apparatens mått utan fötter ca:	59 x 7,5 x 45 cm

4.2 WW 2000

Nominell spänning:	230 V ~ 50 Hz
Effektlägen:	2000 W (1000 W / 2000 W)
Termostatreglering:	Steglös reglerbar
Kapslingsklass:	I
Kapslingsklass:	IP24
Nätkabel:	3 x 1 mm ²
Apparatens mått utan fötter ca:	69 x 7,5 x 45 cm

5. Ändamålsenlig användning

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

6. Driftstart

Obs! Innan du tar apparaten i drift, kontrollera att spänningen i elnätet stämmer överens med spänningen som anges på typskylten.

- Beakta säkerhetsanvisningarna under punkt 1.
- När apparaten tas i drift för första gången eller efter längre uppehåll är det möjligt att en lukt uppstår under kort tid. Detta är normalt.
- Om apparaten lutas eller välter kommer en säkerhetsbrytare som har integrerats i apparaten att bryta strömförsörjningen. När du ställer upp apparaten igen kopplas även strömförsörjningen in på nytt.

6.1 WW 1200 - reglage för effektlägen (bild 1, pos. 2)

- Låg värmeeffekt (500 W) - lysdiod för värmeläge 500 W lyser vid uppvärmning
- Medelstark värmeeffekt (700 W) - lysdiod för värmeläge 700 W lyser vid uppvärmning
- Maximal värmeeffekt (1200 W) - lysdiod för värmeläge 1200 W lyser vid uppvärmning

6.2 WW 2000 - reglage för effektlägen (bild 2, pos. 2)

- Låg värmeeffekt (1000 W) - lysdiod för värmeläge 1000 W lyser vid uppvärmning
- Maximal värmeeffekt (2000 W) - lysdiod för värmeläge 2000 W lyser vid uppvärmning

S**6.3 Termostatreglering / rumstemperaturreglering (bild 1, pos. 3)**

Ställ in avsett effektläge med reglaget för värmeläge. Vrid reglaget till "HI" tills önskad rumstemperatur har nåtts. Lysdioden för temperaturindikering tänds. Vrid sedan tillbaka reglaget tills lysdioden för temperaturindikering slocknar. Termostatregleringen kopplar in resp. ifrån fläkten automatiskt och ger därmed en näst intill konstant rumstemperatur. En förutsättning för detta är dock att radiatorns värmeeffekt är tillräckligt hög för rummet som ska värmas upp.

Obs! Läge "LO" = frostskyddsläge

6.4 Överhettningsskydd

Vid överdriven uppvärmning kopplas apparaten ifrån automatiskt. Om detta inträffar, slå ifrån radiatorm, dra ut stickkontakten och låt radiatorm svalna under några minuter. När orsaken (t ex förtäckt luftgaller) har åtgärdats kan du slå på radiatorm på nytt.

7. Underhåll och rengöring

- Slå ifrån apparaten, skilj den åt från elnätet och låt den svalna innan du utför rengöring eller underhåll.
- Låt endast en elverkstad utföra underhåll och reparation.
- Kontrollera i regelbundna intervaller om nätkabeln är defekt eller skadad. En skadad nätkabel får endast bytas ut en behörig elinstallatör, varvid gällande bestämmelser ska beaktas.
- Använd en fuktig duk för att rengöra apparatens kåpa.
- Smuts i form av damm kan lätt tas bort med en dammsugare.

8. Förvaring

Förvara konvektorelementet på en torr plats, helst övertäckt.

1. Turvallisuusmääräykset

- Perehdy ennen käyttöönottoa ehdottomasti käyttöohjeen määräyksiin! Laitetta saa käyttää vain siinä kuvatulla tavalla. Kaikkinainen muu käyttö on kielletty.
- Säilytä käyttöohje huolella ja anna se tarvittaessa muille henkilöille.
- Tarkasta, että laite on toimitettu moitteettomassa kunnossa. Älä liitä vahingoittunutta laitetta sähköverkkoon.
- Laite on suunniteltu ainoastaan suljettujen tilojen ilman lämmittämiseen.
- Ei sovellu pienteollisuuskäyttöön.
- Älä johdata verkkojohtoa käytön aikana kuumenevien laitteen osien yli.
- Älä koskaan avaa laitetta ja kosketa jännitteellisiin osiin – hengenvaara!
- Älä koskaan aseta laitetta kosteiden tilojen tai märkäsolujen (kylpyhuoneen, suihkun, uima-altaan tms.) lähelle. Suihkussa, nesteellä täytetyssä altaassa tai kylpyammeessa oleva henkilö ei saa päästä koskemaan laitteen käyttölaitteisiin.
- Älä koskaan käytä laitetta märin käsin.
- Asenna laite paikalleen niin, että verkkopistoke on aina ulottuvilla.
- Jos laite on pitempään käyttämättä, irrota verkkopistoke!
Vain valvottuun käyttöön.
- Laitetta ei saa käyttää tiloissa, joissa käytetään tai varastoidaan tulenarkoja aineita (esim. liuotteita jne) tai kaasuja.
- Pidä helposti syttyvät aineet tai kaasut poissa laitteen läheltä.
- Ei saa käyttää palovaarallisissa tiloissa (esim. puuvajassa).
- Käytä lämmitintä vain kun verkkojohto on kelattu täysin auki.
- Ei sovellu asennettavaksi kiinteästi asennettuihin sähköjohtoihin.
- Älä työnnä vieraita esineitä laitteen aukkoihin - Sähköiskun ja laitteen vahingoittumisen vaara.
- Pidä lapset ja lääkkeitten tai alkoholin vaikutuksen alaiset henkilöt poissa laitteen läheltä.
- Huoltotoimet ja korjaukset saa suorittaa vain alan ammattihenkilöstö.
- Ennen joka käyttöä tulee tarkastaa, onko laite ja erityisesti verkkoliitäntäjohto vahingoittunut.
- Asennus kattoon on kielletty.
- Vettä tai muita nesteitä ei saa koskaan joutua laitteen pinnalle tai sisään – hengenvaara!
- Laitetta kylpyhuoneeseen asennettaessa tulee ehdottomasti noudattaa käyttömaan voimassaolevia turvallisuusvälimatkoja. Suihkussa,

nesteellä täytetyssä altaassa tai kylpyammeessa oleva henkilö ei saa päästä koskemaan laitteen käyttölaitteisiin. Laitetta ei Saksassa saa direktiivin VDE 0100 osan 701 määräysten mukaan asentaa suoja-alueelle 0, 1 tai 2. Noudata käyttömaassa laitetta koskevia määräyksiä.

- Liitä laite ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan.
- Älä asenna laitetta välittömästi pistorasian ylä- tai alapuolelle.
- Älä koskaan peitä lämmitintä, koska lämpö ei pääse virtaamaan pois ja tästä voi aiheutua laitteen vahingoittuminen tai tulipalo (kuva 8).
- Älä käytä laitetta kotieläinten tai karjan kasvatuksessa.
- Kotelo saattaa kuumeta voimakkaasti pitemmän käytön aikana. Valitse laitteen paikka niin, ettei siihen voi koskea epähuomiossa.
- Älä koskaan aseta laitetta pitkänukkaiselle matolle.
- Lapset ja vanhuksot tai sairaat henkilöt saavat käyttää laitetta vain valvonnassa. Pienet lapset eivät saa käyttää laitetta leikkikaluna.
- Laitteen koteloon tulee aina jättää välimatkaa vähintään 100 mm sivulle, 300 mm ylöspäin, 150 mm alaspäin (seinälle asennettuna) ja 500 mm eteenpäin.

2. Laitteen kuvaus

2.1 WW 1200 (kuva 1)

- 1 Jalusta
- 2 Lämmitystehokytkin
- 3 Termostaattisäädin
- 4 Valodiodi-lämpötilannäyttö
- 5 Valodiodi tehoaste 500 W
- 6 Valodiodi tehoaste 700 W

2.2 WW 2000 (kuva 2)

- 1 Jalusta
- 2 Lämmitystehokytkin
- 3 Termostaattisäädin
- 4 Valodiodi-lämpötilannäyttö
- 5 Valodiodi tehoaste 1000 W
- 6 Valodiodi tehoaste 2000 W

3. Asennus

Laitetta voidaan käyttää vapaasti huoneeseen asetettuna tai seinälle asennettuna. Vähimmäisetäisyyksiä tulee noudattaa. Laitetta saa käyttää ainoastaan pystyasennossa ja kun sen kaikki osat on asennettu paikalleen.

FIN

3.1 Pystyasennus

Laitteen mitat jaljoja n.: 69 x 7,5 x 45 cm

Ota huomioon kohdassa 1 – Turvallisuusmääräykset annetut ohjeet.

Huomio! Jotta vältät lämmityslaitteen vahingoittumisen, aseta se jalustan asentamista varten pehmeälle alustalle (esim. matolle).

Työnnä jalustan osat ohjauksiin (kuva 3) ja kiinnitä ne merkittyyn kohtaan (kuva 4) mukana toimitetulla ruuvilla.

3.2 Asennus seinälle

Noudata kohtaa 1 - Turvallisuusmääräykset.

- Seinälle asennettaessa älä kiinnitä jaljoja paikalleen.
- Ota huomioon sijoituspaikkaa valitessasi, että jos huoneessa on jalkalistat, tulee välimatka koteloon, ts. asennuskorkeus mitata jalkalistan yläreunasta.
- Mikäli seinäkannatin on asennettu lämmittimen kotelon takasivulle, vedä se alaspäin pois (kuva 5).
- Poraa sitten molemmat kiinnitysreiät \varnothing 6 mm vaakasuoraan ja ruuvaa seinäkannatin paikalleen kiinni (kuva 6)
- Ripusta lämmitin seinäkannattimeen ja paina sitä alaspäin, kunnes se napsahtaa kuultavasti kiinni seinäkannattimeen. Lämmitin on nyt kiinnitetty seinään kuvan mukaisesti (kuva 7).

4. Tekniset tiedot:

4.1 WW 1200

Nimellisjännite:	230 V ~ 50 Hz
Lämmitysteho:	1200 W (500 W/700 W/1200 W)
Termostaattisäädin:	säädettävissä portaattomasti
Suojaluokka:	I
Suojalaji:	IP24
Verkkojohto:	3 x 1 mm ²
Laitteen mitat jaljoja n.:	59 x 7,5 x 45 cm

4.2 WW 2000

Nimellisjännite:	230 V ~ 50 Hz
Lämmitysteho:	2000 W (1000 W/2000 W)
Termostaattisäädin:	säädettävissä portaattomasti
Suojaluokka:	I
Suojalaji:	IP24
Verkkojohto:	3 x 1 mm ²

5. Määräysten mukainen käyttö

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

6. Käyttöönotto

Huomio! Tarkasta ennen käyttöönottoa, vastaako käytettävissä oleva verkkojännite laitteen tyyppikilvessä annettuja tietoja.

- Noudata kohdassa 1 annettuja turvallisuusmääräyksiä.
- Ensimmäisen käyttöönoton aikana tai pitemmän käyttötaun jälkeen saattaa esiintyä lyhytaikaista hajunmuodostusta. Tämä ei ole mikään vika.
- Jos laite kallistuu tai kaatuu, niin laitteeseen asennettu turvakatkaisin keskeyttää virransyötön. Heti kun laite on jälleen asetettu pystyasentoon, niin virransyöttö toimii jälleen.

6.1 WW 1200 – lämmitystehokytkin

(kuva 1 / kohta 2)

- vähäinen lämmitysteho (500 W) – tehoasteen 500 W valodiodi palaa laitteen lämmittäessä
- keskimääräinen lämmitysteho (700 W) – tehoasteen 700 W valodiodi palaa laitteen lämmittäessä
- suurin lämmitysteho (1200 W) – tehoasteen 1200 W valodiodi palaa laitteen lämmittäessä

6.2 WW 2000 – lämmitystehokytkin

(kuva 2 / kohta 2)

- vähäinen lämmitysteho (1000 W) – tehoasteen 1000 W valodiodi palaa laitteen lämmittäessä
- suurin lämmitysteho (2000 W) – tehoasteen 2000 W valodiodi palaa laitteen lämmittäessä

6.3 Termostaattisäädin / huonelämpötilan säädin

(kuva 1 / kohta 3)

Käynnistä lämmitystehokytkimellä haluttu lämmitysteho. Käännä säädintä suuntaan "HI" kunnes saavutat halutun huonelämpötilan. Lämpötilan valodiodi syttyy palamaan. Käännä sitten säädintä takaisinpäin, kunnes lämpötilannäytön

valodiodi sammuu. Termostaattisäädin kytkee lämmittimen automaattisesti päälle ja pois ja huolehtii siitä, että huonelämpötila pysyy lähes samana. Tämän edellytyksenä on se, että lämmittimen lämmitysteho on riittävä lämmitettävää huonetta varten.

Viite: Asento „LO“ = pakkassuoja-asetus

6.4 Ylikuumenemissuoja

Jos laite kuumenee liikaa, se sammuu automaattisesti. Jos näin käy, sammuta laite, irroita verkkopistoke ja anna laitteen jäähtyä muutamia minuuttia ajan. Kun kuumenemisen syy (esim. peitetty ilmaritiä) on poistettu, voit käynnistää laitteen uudelleen.

7. Huolto ja puhdistus

- Ennen puhdistus- ja huoltotoimien aloittamista tulee laite sammuttaa ja irroittaa verkkovirrasta ja antaa sen jäähtyä.
- Huolto- ja puhdistustyöt saa suorittaa ainoastaan valtuutettu sähkökorjaamo.
- Tarkasta säännöllisin väliajoin, onko verkkojohto viallinen tai vahingoittunut. Vahingoittuneen verkkojohdon saa vaihtaa ainoastaan sähköalan ammattihenkilö noudattaen tätä koskevia määräyksiä.
- **Huomio:** Ennen puhdistusta irroita verkkopistoke sähköiskun vaara.
- Poista pölykertymät pölynimurin avulla.

8. Säilytys

Lämmityslaite tulee säilyttää kuivassa paikassa, mikäli mahdollista peitettynä.

H

1. Biztonsági utasítások

- A beüzemeltetés előtt okvetlenül figyelembe venni a használati utasítást! A készüléket csak az ott leírtak szerint szabad használni. Minden más használat tiltott.
- Az utasítást jól megőrizni és adott esetben más személyeknek is továbbadni.
- Ellenőrizze le, hogy a készülék kifogástalan állapotban lett e szállítva. Esetleges sérülések esetén ne csatlakoztassa a készüléket.
- A készülék csak a zárt termekben levő teremlevegő felmelegítésére alkalmas.
- Nem alkalmas az ipari használatra.
- Ne vezesse üzem alatt a hálózati vezetékét forró készülékrészekre.
- Ne nyissa sohasem ki a készüléket és ne érintse meg a feszültséget vezető részeket – **életveszély!**
- Ne állítsa sohasem fel a készüléket nedves termék vagy vizesblokkok (fürdő, zuhanyfürdő, uszoda stb.) közelében. A kezelési egységeket nem szabad olyan személyeknek megérinteni, akik a zuhanyozó alatt állnak, egy folyadékkal töltött tartályban vagy fürdőkádban tartózkodnak.
- Ne kezelje sohasem a készüléket nedves kézzel.
- A készüléket úgy felállítani, hogy a hálózati csatlakozó minden időben hozzáférhető legyen.
- Ha a készülék hosszabb ideig nem lenne használva, akkor kihúzni a hálózati csatlakozót!
- Csak felügyelt üzemeltetésre.
- A készüléket nem szabad olyan termekben üzemeltetni, ahol tűzveszélyes anyagok (mint például oldószerek stb.) vagy gázok vannak használva vagy tárolva.
- A készüléktől könnyen gyullékony anyagokat vagy gázokat távol tartani.
- Ne üzemeltesse a tűzveszélyeztetett termekben (mint például faskamrákban).
- A melegítőkészüléket csak teljesen letekert hálózati vezetékkel használni.
- Nem alkalmas az állandóra lefektetett villanyvezetékekre való felszerelésre.
- Ne tegyen be idegen testeket a készüléknyílásokba - áramcsapás és a készülék megrongálódásának a veszélye.
- Tartson a készüléktől gyerekeket és olyan személyeket akik gyógyszer- vagy alkoholfolyás alatt állnak távol.
- Karbantartási munkákat és javításokat csak feljogosított szakembernek szabad elvégeznie.
- Minden üzem előtt le kell ellenőrizni a készüléket főleg a hálózati kábelt sérülésekre.
- A mennyezetre való felszerelés nem engedélyezett.

- Víznek és más folyadékoknak nem szabad sohasem a készülékre vagy a készülékbe kerülniük – életveszély!
- A fürdőszobába való felszerelésnél okvetlenül figyelembe venni az Ön országában előírt biztonsági távolságokat. A kezelési egységeket nem szabad olyan személyeknek megérinteni, akik a zuhanyozó alatt állnak, egy folyadékkal töltött tartályban vagy a fürdőkádban tartózkodnak. A készüléket Németországban a VDE 0100 701-es rész szerint nem szabad a 0, 1 vagy 2-es védett részlegben felszerelni. Vegye figyelembe az országa előírásait.
- A készüléket csak egy földelt hálózati csatlakozó aljzatra rákapcsolni.
- Ne szerelje fel a készüléket közvetlenül egy dugaszoló aljzat felé vagy alá.
- Ne fedje sohasem le a fűtőt, mivel egy hőtorlódás jöhet létre és ezáltal a készüléken károk vagy tüzek keletkezhetnek (8-as ábra).
- Ne használja a készüléket az állattartásban illetve az állattenyésztésben.
- Hosszabb üzemeltetésnél erősen felmelegedhet a gépház. A készüléket úgy felállítani, hogy egy véletlen hozzáérés ki legyen zárva.
- Ne állítsa sohasem a készüléket hosszú bársonyos tapintásos felületű szőnyegekre.
- A készüléket gyerekeknek vagy törékeny személyeknek csak felügyelet alatt szabad kezelni. Kis gyerekeknek nem szabad a készüléket játékszerként használni.
- A gépházhoz betartandó legkisebb távolságok 100 mm oldalra, 300 mm felfelé, 150 mm lefelé (fali felszerelésnél) és 500 mm előre.

2. A készülék leírása

2.1 WW 1200 (1-es ábra)

- 1 Állóláb
- 2 Fűtőfokozatkapcsoló
- 3 Termosztátszabályozó
- 4 LED hőmérsékletkijelző
- 5 LED fűtőfok 500 W
- 6 LED fűtőfok 700 W

2.2 WW 2000 (2-es ábra)

- 1 Állóláb
- 2 Fűtőfokozatkapcsoló
- 3 Termosztátszabályozó
- 4 LED hőmérsékletkijelző
- 5 LED fűtőfok 1000 W
- 6 LED fűtőfok 2000 W

3. Összeszerelés

A készüléket a teremben szabadon állóan vagy a falra felszerelten lehet használni. Be kell tartani a legkisebb távosságokat. A készüléket csak függőleges állásban és komplett felszerelve szabad üzemeltetni.

3.1 Álló felszerelés

Vegye figyelembe a biztonsági utasítások 1-es pontját.

Figyelem! Károsulások elkerüléne az érdekében, a fűtőkészüléket az állóláb felszereléshez egy puha alátétre (mint például szőnyegre) fektetni.

Tolja a lábakat a vezetőkbe (3-as ábra) és fixálja őket a mellékelt csavarral a megjelölt helyen (4-es ábra).

3.2 Fali felszerelés

Vegye figyelembe a biztonsági utasítások 1-es pontját.

- A fali felszerelésnél ne szerelje fel az állólábakat.
- Az állóhely kiválasztásánál vegye figyelembe, hogy amennyiben padlószegelemek vannak akkor a gépházhoz levő legkisebb távosságokat ill. a felszerelés magasságát a padlószegelemek felső szélétől kell meghatározni.
- Amennyiben a falitartó a fűtőgépház hátulsó oldalán fel van szerelve, akkor húza ezt lefelé le (5-ös ábra).
- Azután vízszintesen ki kell fúrni a két \varnothing 6 mm-es rögzítőlyukat és fel kell csavarozni a fali tratót (6-os ábra).
- A fűtő be lesz akasztva a fali tartóba és addig lefelé nyomva, amíg a fali tartó halhatóan be nem rezesel. A fűtő most az ábrán mutatottak szerint fekszik a falon (7-es ábra).

4. Technikai adatok:

4.1 WW 1200

Névleges feszültség:	230 V ~ 50 Hz
Fűtőteliesség:	1200 W (500 W / 700 W / 1200 W)
Termosztátszabályozó:	Fokozatmentesen szabályozható

Védőosztály:	I
Védelmi rendszer:	IP24
Hálózati vezeték:	3 x 1 mm ²

A készülék méretei az állólábak nélkül cca.:
59 x 7,5 x 45 cm

4.2 WW 2000

Névleges feszültség:	230 V ~ 50 Hz
Fűtőteliesség:	2000 W (1000 W / 2000 W)
Termosztátszabályozó:	Fokozatmentesen szabályozható

Védőosztály:	I
Védelmi rendszer:	IP24
Hálózati vezeték:	3 x 1 mm ²

A készülék méretei az állólábak nélkül cca.:
69 x 7,5 x 45 cm

5. Rendeltetészerű használat

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári bevetésre lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

6. Beüzemeltetés

Figyelem! A beüzemeltetés előtt leellenőrizni, hogy a meglévő feszültség az adattáblán megadott feszültséggel megegyezik e.

- Vegye figyelembe az 1-es pont alatt felsorolt biztonsági utasításokat.
- Az első beüzemeltetésnél vagy hosszabb üzemszünet után egy rövididejű szaképződés jöhet létre. Ez nem hiba.
- Ha megbillenne vagy eldőlné a készülék, akkor a készülékben beépített biztonsági kapcsoló megszakítja az áramellátást. Rögtön miután a készülék fel lesz állítva, ismét helyre lesz állítva az áramellátás.

6.1 WW 1200 – kapcsoló a fűtési teljesítményhez (1-es ábra/poz. 2)

- csekély fűtési teljesítmény (500 W) – LED fűtési fok 500 W világít a fűtésüzemben
- közepes fűtési teljesítmény (700 W) – LED fűtési fok 700 W világít a fűtésüzemben
- maximális fűtési teljesítmény (1200 W) – LED fűtési fok 1200 W világít a fűtésüzemben

6.2 WW 2000 – kapcsoló a fűtési teljesítményhez (2-es ábra/poz. 2)

- csekély fűtési teljesítmény (1000 W) – LED fűtési fok 1000 W világít a fűtésüzemben
- maximális fűtési teljesítmény (2000 W) – LED fűtési fok 2000 W világít a fűtésüzemben

H**6.3 Termosztátszabályozó / szobahőmérséklet szabályozó (1-es ábra / poz. 3)**

Kapcsolja be a fűtőteljesítmény kapcsolóján keresztül a kívánt hőteljesítményt. Csavarja a szabályozót addig a „HI”-ra, amíg el nem érte a kívánt szobahőmérsékletet. Az LED hőmérsékletkijelző világít. Azután addig visszatekerni a szabályozót, amíg ki nem alszik az LED hőmérsékletkijelző. A termosztátszabályozó automatikusan be- és kikapcsolja a fűtőkészüléket és gondoskodik egy meglehető konstans szobahőmérsékletről.

Feltétel ehhez, hogy a fűtőkészülék a fűtendő teremre nézve elegendő fűtőteljesítménnyel rendelkezzen.

Utasítás: „LO” állás = fagyvédőállás

6.4 Túlhevítés elleni védelem

Túlságos felmelegedés esetén a készülék automatikusan kikapcsol. Ebben az esetben, kikapcsolni a készüléket, kihúzni a hálózati csatlakozót és hagyni egy pár percig lehűlni. Az ok (például lefedett légrács) elhárítása után ismét be lehet kapcsolni a készüléket.

7. Karbantartás és tisztítás

- A tisztítási és karbantartási munkálatok elkezdése előtt a készüléknek ki kell kapcsolva, az áramhálózatról le kell véve és le kell hűlve lennie.
- Karbantartási és javítási munkákat kizárólagosan egy feljogosított villanyszerelőműhely vagy által elvégzetteteni.
- A hálózati vezetéket rendszeresen le kell ellenőrizni defektokra vagy rongáltságokra. Eg rongált hálózati vezetéket csak egy villamosági szakembernek -nek szabad a rávonatkozó rendeltetéseknek a figyelembe vétele mellett kicserélnie.
- A gépház tisztításához egy enyhén nedves posztót használni.
- Por általi szennyeződéseket egy porszívóval eltávolítani.

8. Tárolás

A fűtőkészüléket egy száraz, lehetőleg fedett helyen kell raktározni.

1. Sigurnosne napomene

- Prije puštanja u rad obavezno obratite pažnju na upute za uporabu! Uredjaj smijete koristiti samo na način opisan u uputama. Bilo koja druga primjena nije dopuštena.
- Upute dobro sačuvajte i po potrebi ih prosljedite drugoj osobi.
- Provjerite je li uredjaj isporučen u besprijekornom stanju. U slučaju eventualnih oštećenja nemojte ga priključivati.
- Uredjaj je namijenjen za zagrijavanje zraka u zatvorenim prostorijama.
- Nije prikladan za komercijalnu namjenu.
- Prilikom rada mrežni kabel ne vodite preko vrućih dijelova.
- Nikad ne otvarajte uredjaj i ne dirajte vodljive dijelove – opasnost po život!
- Uredjaj nikad ne postavljajte u blizini vlažnih prostorija ili komora (kupaonica, tuš, bazen itd.). Osoba koja se nalazi pod tušem, drži posudu napunjenu vodom ili se nalazi u kadi ne smije dodirivati elemente za upravljanje uredjajem.
- Nikad ne dodirujte uredjaj vlažnim rukama.
- Uredjaj postavite tako da mrežni utikač bude dostupan u svakom trenutku.
- Ako uredjaj ne radi dulje vrijeme, izvucite mrežni utikač!
- Koristiti samo uz nadzor.
- Uredjaj nikad ne koristite u prostorijama u kojima se koriste ili skladište lakozapaljivi materijali (npr. otapala itd.) ili plinovi.
- Lako zapaljive materijale ili plinove držite podalje od uredjaja.
- Ne koristite uredjaj u lakozapaljivim prostorijama (npr. šupama s ogrjevom).
- Grijalicu pogonite samo s potpuno odmotanim mrežnim kabelom.
- Uredjaj je neprikladan za priključivanje na fiksno ugrađene električne vodove.
- Ne umećite strana tijela u otvore uredjaja opasnost od strujnog udara i oštećenja uredjaja. Djecu i osobe pod utjecajem medikamenata ili alkohola držite podalje od uredjaja.
- Radove održavanja i popravke smije provoditi samo ovlašteno stručno osoblje.
- Prije svakog puštanja u rad provjerite uredjaj, a posebno njegov mrežni kabel. U slučaju oštećenja obratite se električaru.
- Stropna montaža nije dopuštena.
- Na ili u uredjaj ne smije dospjeti voda ili druge tekućine – opasnost po život!
- Kod montaže u kupaonici obavezno se pridržavajte sigurnosnih razmaka propisanih u

- Vašoj zemlji. Osoba koja se nalazi pod tušem, drži posudu napunjenu vodom ili se nalazi u kadi ne smije dodirivati elemente za upravljanje uredjajem. U Njemačkoj uredjaj se prema propisu Saveza njemačkih elektrotehničara (VDE) 0100 dio 701 ne smije montirati u zaštićenom području 0, 1 ili 2. Pridržavajte se propisa u Vašoj zemlji.
- Uredjaj priključite samo na uzemljenu mrežnu utičnicu.
 - Ne instalirajte uredjaj neposredno iznad ili ispod utičnice.
 - Nikad ne prekrivajte grijalicu jer može doći do akumulacije topline, a to može uzrokovati oštećenja uredjaja ili požar (sl. 8).
 - Nemojte koristiti uredjaj na mjestima gdje držite odnosno uzgajate životinje.
 - Kućiče se tijekom dulje uporabe može jako zagrijati. Postavite uredjaj tako da ne postoji mogućnost slučajnog dodira.
 - Nikad nemojte stavljati uredjaj na debeli tepih.
 - Djeca i osjetljive osobe smiju koristiti ovaj uredjaj samo pod nadzorom druge osobe. Mala djeca ne smiju koristiti uredjaj kao igračku.
 - Potrebno je održavati minimalni razmak od kućičta od 100 mm bočno, 300 mm prema gore, 150 mm prema dolje (kod zidne montaže) i 500 mm prema naprijed.

2. Opis uredjaja

2.1 WW 1200 (sl. 1)

- 1 Nogar
- 2 Sklopka za biranje stupnja grijanja
- 3 Termostatski regulator
- 4 LED prikaza temperature
- 5 LED stupnja grijanja 500 W
- 6 LED stupnja grijanja 700 W

2.2 WW 2000 (sl. 2)

- 1 Nogar
- 2 Sklopka za biranje stupnja grijanja
- 3 Termostatski regulator
- 4 LED prikaza temperature
- 5 LED stupnja grijanja 1000 W
- 6 LED stupnja grijanja 2000 W

3. Montaža

Uredjaj se smije koristiti u prostoriji kao samostojeći ili montiran na zid. Potrebno je pridržavati se minimalnih razmaka. Uredjaj se smije koristiti samo ako je okomito postavljen i kompletno montiran.

3.1 Uspravna montaža

Obratite pažnju na točku 1 – sigurnosne upute.

Pažnja! Da biste izbjegli oštećenja, nogare grijalice postavite na meku podlogu (npr. tepih).

Gurnite nogare u vodilice (sl. 3) i priloženim vijcima fiksirajte ih na označenim mjestima (sl. 4).

3.2 Montaža na zid

Obratite pažnju na točku 1 - sigurnosne napomene.

- Kod montaže na zid nemojte montirati nogare.
- Ako postoje podne letvice potrebno je kod odabira mjesta postavljanja odrediti najmanji razmak odnosno visinu montiranja od gornjeg ruba podne letvice do kućišta.
- Ako je na stražnjoj strani kućišta grijalice montiran zidni držač, skinite ga prema dolje (sl. 5)
- Na kraju treba vodoravno izbušiti dvije rupe za pričvršćenje promjera \varnothing 6 mm i pričvrstiti vijcima zidni drljač (sl. 6)
- Grijalica se objesi o zidni držač i pritisne prema dolje tako da držač čujno dosjedne. Grijalica je sad obješena na zid kao što je prikazano na slici (sl. 7).

4. Tehnički podaci:

4.1 WW 1200

Nazivni napon:	230 V ~ 50 Hz
Snaga grijanja:	1200 W (500 W/700 W/1200 W)
Termostatski regulator:	moгуćnost kontinuirane regulacije
Klasa zaštite:	I
Vrsta zaštite:	IP24
Mrežni kabel:	3 x 1 mm ²
Dimenzije uređaja bez nogara cca:	59 x 7,5 x 45 cm

4.2 WW 2000

Nazivni napon:	230 V ~ 50 Hz
Snaga grijanja:	2000 W (1000 W/2000 W)
Termostatski regulator:	moгуćnost kontinuirane regulacije
Klasa zaštite:	I
Vrsta zaštite:	IP24
Mrežni kabel:	3 x 1 mm ²
Dimenzije uređaja bez nogara cca:	69 x 7,5 x 45 cm

32

5. Namjenska uporaba

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe kao ni u obrtu i industriji. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima i sličnim djelatnostima.

6. Puštanje u rad

Pažnja! Prije puštanja u rad provjerite je li postojeći napon u skladu s vrijednošću napona navedenom na pločici s podacima.

- Obratite pažnju na sigurnosne upute navedene pod točkom 1.
- Kod prvog puštanja u rad ili nakon duljeg mirovanja može doći do kratkotrajnog stvaranja mirisa. Tu se ne radi o kvaru.
- U slučaju da se uređaj prevrne ili padne, u njemu se aktivira sigurnosna sklopka koja prekine dovod struje. Čim se uređaj uspravi, opet se uspostavi dovod struje.

6.1 WW 1200 – Sklopka za podešavanje snage grijanja (sl. 1/poz. 2)

- mala snaga grijanja (500 W) – tijekom grijanja svijetli LED stupnja grijanja 500 W
- srednja snaga grijanja (700 W) – tijekom grijanja svijetli LED stupnja grijanja 700 W
- maksimalna snaga grijanja (1200 W) – tijekom grijanja svijetli LED stupnja grijanja 1200 W

6.2 WW 2000 – Sklopka za podešavanje snage grijanja (sl. 2/poz. 2)

- mala snaga grijanja (1000 W) – tijekom grijanja svijetli LED stupnja grijanja 1000 W
- maksimalna snaga grijanja (2000 W) – tijekom grijanja svijetli LED stupnja grijanja 2000 W

6.3 Termostatski regulator/regulator temperature u prostoriji (sl. 1/poz. 3)

Pomoću sklopke za podešavanje stupnja grijanja uključite željeni učin grijanja. Okrećite regulator na "HI" tako da se postigne željena temperatura u prostoriji. Svijetli LED prikaza temperature. Na kraju vratite regulator na početni položaj tako da se ugasi LED prikaza temperature. Termostatski regulator automatski uključuje i isključuje grijalicu i tako održava približno konstantnu temperaturu u prostoriji. Pretpostavka za to je da grijalica posjeduje dostatnu snagu za grijanje prostorije.

Napomena: položaj „LO“ = preventiva protiv smrzavanja

6.4 Zaštita od pregrijavanja

Kod prekomjernog zagrijavanja uređaj se automatski isključuje. U tom slučaju isključite uređaj, izvucite mrežni utikač i ostavite ga da se nekoliko minuta hladi. Nakon uklanjanja uzroka (npr. prekrivena rešetka za zrak) uređaj se može ponovno uključiti.

7. Održavanje i čišćenje

- Prije početka radova čišćenja i održavanja morate uređaj isključiti, odvojiti ga od mreže i pustiti da se ohladi.
- Radove popravaka i održavanja prepustite isključivo ovlaštenoj servisnoj radionici
- Mrežni kabel morate redovito provjeravati na kvarove i oštećenja. Oštećeni mrežni kabel smije zamijeniti samo električar uz pridržavanje važećih odredaba.
- Za čišćenje kućišta koristite blago navlaženu krp.
- Nečistoće od prašine uklanjanje usisavačem.

8. Skladištenje

Grijalicu čuvajte na suhom mjestu, po mogućnosti je pokrijte.

1. Bezpečnostní pokyny

- Před uvedením do provozu bezpodmínečně přečíst a dodržovat návod k použití! Přístroj smí být používán pouze tak, jak je v návodu popsáno. Každé jiné použití je nepřípustné.
- Návod si pečlivě uložte a v případě potřeby jej předejte třetím.
- Překontrolujte, zda byl přístroj dodán v bezvadném stavu. Při eventuálním poškození přístroj nezapojovat.
- Před každým provozem je třeba přístroj a obzvláště síťový kabel překontrolovat, zda není poškozen.
- Není vhodné pro živnostenské použití.
- Přístroj je vhodný pouze na ohřívání vzduchu v uzavřených prostorách.
- Síťové vedení nevést přes ty části přístroje, které se při provozu zahřejí.
- Přístroj nikdy neotvírat a nedotýkat se dílů pod napětím – nebezpečí života!
- Přístroj nikdy neponořovat do vody – nebezpečí života!
- Přístroj nikdy neumísťovat v blízkosti vlhkých prostor nebo sanitárních buněk (koupelna, sprcha, bazén atd.). Osobám nalézajícím se pod sprchou, v nádobě naplněné vodou nebo ve vaně nesmí být možné dotknout se obslužných prvků.
- Přístroj nikdy neobsluhovat mokřýma rukama.
- Přístroj nezakrývat - nebezpečí požáru!
- Přístroj umístit tak, aby byla síťová zástrčka kdykoliv přístupná.
- Pokud je přístroj delší dobu mimo provoz, vytáhnout síťovou zástrčku!
- Přístroj neinstalovat bezprostředně pod zásuvkou.
- Pouze pro provoz pod dohledem.
- Přístroj nesmí být provozován v místnostech, ve kterých jsou používány nebo skladovány zápalné látky (např. rozpouštědla) nebo plyny.
- Přístroj nedávat do blízkosti lehce zápalných látek nebo plynů.
- Nepoužívat v prostorách ohrožených ohněm (např. dřevěná kůlna).
- Přístroj provozovat pouze s úplně odvinutým síťovým vedením.
- Není vhodné pro instalaci na pevně položená elektrická vedení.
- Do otvorů přístroje nezavádět žádná cizí tělesa - nebezpečí úderu elektrickým proudem a poškození přístroje.
- Děti a osoby pod vlivem medikamentů nebo alkoholu nepouštět do blízkosti přístroje.
- Údržbu a opravy smí provádět pouze

autorizovaný odborný personál.

- Přístroj používat pouze v uzavřených, suchých místnostech.
- Nepoužívat v blízkosti umyvadel, vodovodních přípojek, na plovárnách a v koupelně!
- Kryt přístroje se může po delším provozu silně zahřát. Přístroj umístit tak, aby nebylo možné se ho náhodně dotknout.
- Přístroj nikdy nepoužívat na koberech s dlouhým vlasem.
- Přístroj nepoužívat v chovatelství nebo chovu zvířat (obr. 8).
- Přístroj nepoužívat v chovatelství nebo chovu zvířat.
- Kryt se může při delším provozu silně zahřát. Přístroj umístit tak, aby byl vyloučen náhodný dotyk.
- Přístroj nikdy nepoužívat na koberech s dlouhým vlasem.
- Děti a nemocné osoby smí přístroj používat pouze pod dohledem. Malé děti nesmějí přístroj používat jako hračku.
- Ke krytu je třeba dodržovat minimální vzdálenosti 100 mm bočně, 300 mm nahoru, 150 mm dolu (při nástěnné montáži) a 500 mm dopředu.

2. Popis přístroje

2.1 WW 1200 (obr. 1)

- 1 Noha
- 2 Vypínač stupně vytápění
- 3 Regulátor termostatu
- 4 LED indikace teploty
- 5 LED stupeň vytápění 500 W
- 6 LED stupeň vytápění 700 W

2.2 WW 2000 (obr. 2)

- 1 Noha
- 2 Vypínač stupně vytápění
- 3 Regulátor termostatu
- 4 LED indikace teploty
- 5 LED stupeň vytápění 1000 W
- 6 LED stupeň vytápění 2000 W

3. Montáž

Přístroj může být používán volně stojící v místnosti nebo namontován na zeď. Je třeba dodržovat minimální vzdálenosti. Přístroj používat pouze ve svislé poloze a kompletně smontovaný.

3.1 Stacionární montáž

Dodržujte bod 1 – bezpečnostní pokyny.

Pozor! Aby se zabránilo poškození, topidlo při montáži nohou položit na mekkou podložku (např. koberec).

Nasuňte nohy do vedení (obr. 3) a fixujte je na označeném místě (obr. 4) pomocí přiložených šroubů.

3.2 Montáž na zed'

Dodržujte bod 1 bezpečnostních pokynů.

- Při montáži na zed' nepřidělavat nohy.
- Při volbě stanoviště dbejte na to, že v případě existence podlahových lišt je třeba určit minimální vzdálenost k přístroji popř. montážní výšku od horní hrany podlahové lišty.
- Jakmile je nástěnný držák na zadní straně krytu topidla namontován, stáhněte ho směrem dolů (obr. 5).
- Poté vodorovně vyvrtat oba upevňovací otvory \varnothing 6 mm a nástěnný držák našroubovat (obr. 6).
- Topidlo zavěsit do nástěnného držáku a stlačit směrem dolů, až nástěnný držák slyšitelně zacvakne. Topidlo nyní sedí na zdi jako na obrázku (obr. 7).

4. Technická data:

4.1 WW 1200

Síťové napětí:	230 V ~ 50 Hz
Topný výkon:	1200 W (500 W/700 W/1200 W)
Regulátor termostatu:	plynule nastavitelný
Ochranná třída:	I
Krytí:	IP24
Síťové vedení:	3 x 1 mm ²
Rozměry přístroje bez nohou cca:	59 x 7,5 x 45 cm

4.2 WW 2000

Síťové napětí:	230 V ~ 50 Hz
Topný výkon:	2000 W (1000 W/2000 W)
Regulátor termostatu:	plynule nastavitelný
Ochranná třída:	I
Krytí:	IP24
Síťové vedení:	3 x 1 mm ²
Rozměry přístroje bez nohou cca:	69 x 7,5 x 45 cm

5. Použití podle způsobu určení

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

6. Uvedení do provozu

Pozor! Před uvedením do provozu přezkontrolujte, zda existující napětí souhlasí s napětím uvedeným na typovém štítku.

- Dbejte bezpečnostních pokynů uvedených v bodě 1.
- Při prvním uvedení do provozu nebo po delší provozní přestávce může dojít ke krátkodobé tvorbě zápachu. Toto ovšem není žádná porucha.
- Pokud se přístroj převrátí nebo spadne, přeruší v přístroji zabudovaný bezpečnostní spínač přívod proudů. Jakmile je přístroj opět vyrovnán, je přívod proudů opět obnoven.

6.1 WW 1200 – vypínač stupně vytápění (obr. 1/pol. 2)

- nízký topný výkon (500 W) - LED stupně vytápění 500 W svítí při vytápění
- střední topný výkon (700 W) - LED stupně vytápění 700 W svítí při vytápění
- maximální topný výkon (1200 W) - LED stupně vytápění 1200 W svítí při vytápění

6.2 WW 2000 - vypínač stupně vytápění (obr. 2/pol. 2)

- nízký topný výkon (1000 W) - LED stupně vytápění 1000 W svítí při vytápění
- maximální topný výkon (2000 W) - LED stupně vytápění 2000 W svítí při vytápění

6.3 Regulátor termostatu/regulátor pokojové teploty (obr. 1/pol. 3)

Zapněte vypínačem stupně vytápění požadovaný tepelný výkon. Otočte regulátor na "HI", až je požadovaná pokojová teplota dosažena. LED indikace teploty svítí. Poté otočit regulátor zpět, až LED indikace teploty zhasne. Regulátor termostatu přístroj automaticky zapíná a vypíná a stará se tak o téměř konstantní pokojovou teplotu. Předpokladem je, že je přístroj vybaven topným výkonem dostačujícím pro vyhřátí požadované místnosti.

CZ

Pokyn: poloha „LO“ = poloha na ochranu proti mrazu

6.4 Ochrana proti přehřátí

Pri nadmerném zahrátí se přístroj automaticky vypne. Pokud k tomu dojde, přístroj vypnout, vytáhnout síťovou zástrčku a nechat ho nekolik minut ochladit. Po odstranění příčiny (napr. zakrytá vzduchová mřížka) může být přístroj opet zapnut.

7. Údržba a čištění

- Před začátkem čistících a údržbových prací musí být přístroj vypnut, oddělen od sítě a ochlazen.
- Údržbové a opravárenské práce nechat provést výhradně v autorizované opravně.
- Síťové vedení musí být pravidelně kontrolováno, zda není defektní nebo nevykazuje poškození. Poškozené síťové vedení smí být vyměněno pouze odborným elektrikářem za dodržení příslušných nařízení.
- Na čištění krytu používat lehce navlhčený hadr.
- Prachové nečistoty odstranit vysavačem.

8. Uložení

Topidlo skladovat na suchém místě a pokud možno zakryté.

1. Varnostna navodila

- Pred prvim zagonom nujno upoštevajte navodilo za uporabo! Napravo lahko uporabljate le tako, kot je v navodilu za uporabo opisano. Vsakršna drugačna uporaba ni dovoljena.
- Navodilo dobro hranite in ga eventualno dajte naprej tretji osebi.
- Preverite, če je naprava bila dobavljena v brezhibnem stanju. V primeru eventualnih poškodb naprave ne smete priklopiti.
- Naprava je primerna le za ogrevanje zraka v zaprtih prostorih.
- Naprava ni ustrežna za uporabo v obrtne namene.
- Omrežnega kabla pri delovanju ne vodite preko vročih delov naprave.
- Naprave nikoli ne smete odpirati in se dotikati delov, ki prevajajo elektriko – življenjska nevarnost!
- Naprave nikoli ne postavljajte v prostorih z vodno napeljavo (kopalnica, tuš ali kopališče idr.) ali v bližini mokrih prostorov. Osebe, ki se nahajajo pod prho, v kopalni kadi ali v posodah napolnjenih z vodo, se ne smejo dotikati upravljalnih elementov.
- Naprave nikoli ne upravljajte z mokrimi rokami.
- Napravo postavite tako, da bo omrežni električni kabel vedno dostopen.
Če naprave dalj časa ne uporabljate, potegnite vtičak iz električne priključne vtičnice!
- Le za delovanje pod nadzorom.
- Naprave ne smete uporabljati v prostorih, v katerih se uporabljajo ali skladiščijo vnetljive snovi (n.pr. razredčila ipd.) ali plini.
- Močno vnetljive snovi ali pline ne pustite k napravi.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, v katerih obstaja nevarnost požara (n.pr. drvarnica).
- Ko uporabljate grelno napravo, mora omrežni kabel biti popolnoma odvit.
- Ni primerno za priključitev na fiksno položeno električno inštalacijo.
- V odprtine naprave ne vstavljajte nobenih tujkov - Nevarnost električnega udara in poškodovanja naprave. Otroke in osebe, ki so pod vplivom zdravil ali alkohola je potrebno držati v stran od naprave.
- Vzdrževalna dela in popravila lahko izvaja le avtorizirano strokovno osebje.
- Pred uporabo je napravo in še posebej električni omrežni kabel potrebno pregledati glede poškodb. V primeru poškodb naprave ali električnega omrežnega kabla, se obrnite na strokovnjaka za elektriko .

- Montaža na strop ni dovoljena.
- Naprava nikoli ne sme priti v stik z vodo ali z ostalimi tekočinami - življenjska nevarnost!
- Pri montaži v kopalnici je nujno potrebno upoštevati varnostne razdalje, ki so predpisane v vaši državi. Osebe, ki se nahajajo pod prho, v kopalni kadi ali v posodah napolnjenih z vodo, se ne smejo dotikati upravljalnih elementov. To napravo v Nemčiji po VDE 0100 del 701 ne smete montirati v prepovedanem območju 0, 1 ali 2. Ravnajte se po predpisih, ki veljajo v vaši državi.
- Napravo lahko priključite le na ozemljeno električno priključno vtičnico.
- Naprave ne smete namestiti neposredno pod električno priključno vtičnico.
- Grelca nikoli ne pokrivajte, ker lahko zaradi tega pride do zadrževanja toplote in s tem do poškodb naprave ali požara (slika 8).
- Naprave ne uporabljajte v živinoreji oziroma pri vzreji živali.
- Ohišje se lahko pri daljšem obratovanju močno segreje. Napravo postavite tako, da ne bo moglo prihajati do slučajnega dotika.
- Nikoli ne postavljajte naprave na talne preproge.
- Napravo smejo uporabljati otroci ali slabotne osebe samo pod nadzorom. Majhni otroci ne smejo uporabljati naprave kot igrače.
- Upoštevati je potrebno minimalne razdalje med ohišjem ob strani 100 mm, zgoraj 300 mm, spodaj 150 mm (v primeru stenske montaže) in spredaj 500 mm.

2. Opis naprave

2.1 WW 1200 (Slika 1)

- 1 Podnožje
- 2 Stikalo za grelne stopnje
- 3 Termostatski regulator
- 4 Prikaz temperature LED
- 5 Prikaz grelne stopnje LED 500 W
- 6 Prikaz grelne stopnje LED 700 W

2.2 WW 2000 (Slika 2)

- 1 Podnožje
- 2 Stikalo za grelne stopnje
- 3 Termostatski regulator
- 4 Prikaz temperature LED
- 5 Prikaz grelne stopnje LED 1000 W
- 6 Prikaz grelne stopnje LED 2000 W

SLO

3. Montaža

Napravo lahko uporabljate prosto stoječo v prostoru ali montirano na steni. Upoštevati morate minimalne zahtevane razdalje. Napravo smete uporabljati samo v navpično postavljenem položaju in v celoti montirano.

3.1 Montaža v stoječem položaju

Upoštevajte Točko 1 - Varnostni napotki.

Pozor! Da bi preprečili poškodbe, položite grelno napravo pri montaži podnožja na mehko podlago (n.pr. preproga).

Potisnite podnožje v vodila (Slika 3) in ga fiksirajte na označenem mestu (Slika 4) s priloženim vijakom.

3.2 Stenska montaža

Glej Točko 1 – Varnostni napotki.

- Pri stenski montaži ne montirajte podnožja.
- Pri izbiri mesta montaže upoštevajte, da v primeru obstoječih talnih desk določite minimalno razdaljo med zgornjim robom talne deske in ohišjem oz. višino montiranja naprave.
- V kolikor je na zadnji strani ohišja grelca montirano stensko držalo, ga potegnite dol (Slika 5)
- Potem izvrtajte v vodoravnem položaju obe luknji za pritrditev \varnothing 6 mm in privijte stensko držalo (Slika 6)
- Grelec obesite na stensko držalo in ga potisnite navzdol tako, da bo stensko držalo slišno vskočilo v položaj. Grelec je sedaj postavljen na steni kot je prikazano na sliki (Slika 7).

4. Tehnični podatki:

4.1 WW 1200

Nazivna napetost :	230 V ~ 50 Hz
Grelna moč :	1200 W (500 W/700 W/1200 W)
Termostatski regulator :	brezstopenjsko nastavljivi
Razred zaščite:	I
Vrsta zaščite:	IP24
Omrežni kabel:	3 x 1 mm ²
Dimenzije naprave brez podnožja pribl.:	59 x 7,5 x 45 cm

4.2 WW 2000

Nazivna napetost :	230 V ~ 50 Hz
--------------------	---------------

Grelna moč :	2000 W (1000 W/2000 W)
Termostatski regulator :	brezstopenjsko nastavljivi
Razred zaščite:	I
Vrsta zaščite:	IP24
Omrežni kabel:	3 x 1 mm ²
Dimenzije naprave brez podnožja pribl.:	69 x 7,5 x 45 cm

5. Namenska uporaba

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene profesionalne, obrtniške ali industrijske uporabe. Ne prevzemamo nobenega jamstva, če se naprava uporablja za profesionalne, obrtniške ali industrijske namene ali za izvajanje podobnih dejavnosti.

6. Uporaba

Pozor! Pred uporabo preverite, če obstoječa napetost odgovarja podatkom o napetosti, ki so navedeni na Tippski podatkovni tablici.

- Upoštevajte pod Točko 1 navedene varnostne napotke.
- Pri prvi uporabi ali po daljšem času mirovanja lahko pride do kratkočasnega vonja. To ne pomeni okvare.
- Če bi se naprava prevrnila ali padla dol, prekine v napravi vgrajeno varnostno stikalo dovod električnega toka. Ko napravo postavite pokonci, se zopet vzpostavi dovod električnega toka.

6.1 WW 1200 - Stikalo za nastavitev moči gretja (Slika 1/Poz. 2)

- Majhna grelna moč (500 W) - lučka LED za prikaz grelna stopnje 500 W gori v času delovanja gretja
- Srednja grelna moč (700 W) - lučka LED za prikaz grelna stopnje 700 W gori v času delovanja gretja
- Največja grelna moč (1200 W) - lučka LED za prikaz grelna stopnje 1200 W gori v času delovanja gretja

6.2 WW 2000 - Stikalo za nastavitev moči gretja (Slika 2/Poz. 2)

- Majhna grelna moč (1000 W) - lučka LED za prikaz grelna stopnje 1000 W gori v času delovanja gretja
- Največja grelna moč (2000 W) - lučka LED za prikaz grelna stopnje 2000 W gori v času delovanja gretja

6.3 Termostatski regulator/regulator sobne temperature (Slika 1/Poz. 3)

S stikalom za nastavitev moči gretja vključite zeleno toplotno moč. Obrnite regulator na "HI", da dosežete zeleno sobno temperaturo. Lučka za prikaz temperature LED gori. Potem obrnite regulator nazaj tako, da bo lučka za prikaz temperature LED ugasnila. Termostatski regulator avtomatsko vključuje in izključuje grelno napravo in skrbi za približno konstantno sobno temperaturo. Predpogoj za to je, da grelna naprava razpolaga z zadostno grelno močjo za prostor, ki ga ogrevate.

Napotek: Položaj „LO“ = položaj za zaščito pred zmrzaljo

6.4 Zaščita pred pregrevanjem

V primeru prekomernega gretja se naprava avtomatsko izključi. Če se to zgodi, izključite napravo tako, da potegnete električni vtičnik iz vtičnice in pustite nekaj minut napravo, da se ohladi. Po odpravi vzroka (n.pr. zakrita zračna mreža) lahko ponovno vključite napravo.

7. Vzdrževanje in čiščenje

- Pred začetkom čistilnih in vzdrževalnih del morate napravo izključiti, odklopiti električno napajanje in naprava se mora ohladiti.
- Vzdrževalna in popravilna dela sme izključno izvajati samo pooblaščen elektro delavnica.
- Redno je potrebno preverjati eventuelne poškodbe ali okvare na električnem kablu. Poškodovani električni kabel sme zamenjati samo elektro strokovnjak pri upoštevanju veljavnih predpisov.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte rahlo navlaženo krpo.
- Umazanijo zaradi prahu odstranjajte s sesalcem za prah.

8. Skladiščenje

Grelno napravo skladiščite na suhem mestu in po možnosti pokrito.

1. Güvenlik Uyarıları

- Cihazı çalıştırmadan önce Kullanma Talimatını mutlaka okuyunuz! Cihaz sadece Kullanma Talimatında açıklanan kullanım amacı doğrultusunda kullanılacaktır. Bunun dışındaki tüm kullanımlar yasaktır.
- Kullanma Talimatını iyi şekilde saklayın ve gerektiğinde üçüncü şahıslara verin.
- Cihazın hasarsız ve eksiksiz durumda sevk edilip edilmediğini kontrol edin. Cihaz üzerinde olası hasarların bulunması durumunda cihazı elektrik sistemine bağlamayın.
- Cihaz sadece kapalı mekanlar içindeki havanın ısıtılması için uygundur.
- Cihaz ticari (endüstriyel) kullanım amacı için uygun değildir.
- Cihaz çalışır durumdayken elektrik kablosunu cihazın kızgın bölümlerinin üzerinden geçirmeyin.
- Cihazın kesinlikle açmayın ve gerilim altında olan parçalara dokunmayın – **Ölüm Tehlikesi!**
- Cihazı kesinlikle rutubetli veya ıslak mekanların yakınında (banyo, duş, yüzme havuzu vs.) koymayın. Duş altında, elinde sıvı ile doldurulmuş kab bulunan veya kuvvet içinde olan kişinin cihazın kumanda elemanlarına dokunması yasaktır.
- Cihazı kesinlikle ıslak ellerinizle kullanmayın.
- Cihazın koyulacağı yer, elektrik fişine her zaman erişmek mümkün olacak şekilde seçilecektir.
- Cihaz uzun süre çalıştırılmayacağına elektrik fişini prizden çıkarın!
- Cihaz sadece gözetim altında tutularak çalıştırılacaktır.
- Cihazın yanıcı madde (örneğin solvent vs.) veya gaz bulunan mekanlarda çalıştırılması veya depolanması yasaktır.
- Kolay alev alabilir madde veya gazları cihazdan uzak tutun.
- Cihazı yangın tehlikesi bulunan mekanlar (örneğin ahşap kiler) içinde çalıştırmayın.
- Isıtma cihazını elektrik kablosunu tamamen açarak kullanın.
- Cihaz, sabit olarak döşenmiş elektrik tesisatına bağlama için uygun değildir.
- Cihazın deliklerinin içine yabancı madde sokmayın – Elektrik çarpma ve cihazın hasar görme tehlikesi.
- İlaç veya alkol etkisi altında bulunan kişileri ve çocukları cihazdan uzak tutun.
- Bakım ve onarım çalışmaları sadece uzman yetkili personel tarafından yapılacaktır.
- Cihazı her çalıştırmadan önce elektrik kablosunun hasarlı olup olmadığını kontrol edin.

- Cihazın tavana monte edilmesi yasaktır.
- Cihazın içine veya üzerine su veya diğer sıvıların dökülmesi kesinlikle yasaktır – **Ölüm Tehlikesi!**
- Cihazın banyoya montajında ülkenizde geçerli olan emniyet aralıklarına riayet edin. Duş altında, içinde sıvı dolu olan bir kab veya kuvvet içinde duran kişinin cihazın kumanda elemanlarına dokunması yasaktır. Bu cihazın Almanya'da VDE 0100 Kısım 701 normuna göre 0, 1 veya 2 nolu koruma bölgelerine monte edilmesi yasaktır. Ülkenizde geçerli olan mevzuata riayet edin.
- Cihazı sadece toprak hatlı bir prize bağlayın.
- Cihazı prizden hemen altına veya üstüne kurmayın.
- Cihazın üzerini kesinlikle örtmeyin, aksi takdirde aşırı ısınma meydana gelecek ve bunun sonucunda cihaz hasar görecektir veya yangın çıkabilecektir (Şekil 8).
- Cihaz hayvan yetiştirme ve üretme mekanlarında kullanmak için uygun değildir.
- Cihazın gövdesi uzun çalıştırma sürecinde aşırı derecede ısınabilir. Cihazı, tesadüfen dokunmak mümkün olmayacak şekilde kurun.
- Cihazı kesinlikle uzun tüylü halıların üzerine koymayın.
- Cihaz, çocuklar veya reşit olmayan kişiler tarafından sadece gözetim altında olduğunda kullanılacaktır. Küçük çocukların cihazı oyuncak olarak kullanması yasaktır.
- Cihazın gövdesi ile kurulacak yer arasında yan bölüme doğru asgari 100 mm, yukarı doğru asgari 300 mm, alt bölüme doğru asgari 150 mm (duvara monte edilmesinde) öne doğru asgari 500 mm aralık bırakılacaktır.

2. Cihaz açıklaması

2.1 WW 1200 (Şekil 1)

- 1 Ayak
- 2 Isıtma kademesi şalteri
- 3 Termostat regülatörü
- 4 LED Sıcaklık göstergesi
- 5 LED Isıtma kademesi 500 W
- 6 LED Isıtma kademesi 700 W

2.2 WW 2000 (Şekil 2)

- 1 Ayak
- 2 Isıtma kademesi şalteri
- 3 Termostat regülatörü
- 4 LED Sıcaklık göstergesi
- 5 LED Isıtma kademesi 1000 W
- 6 LED Isıtma kademesi 2000 W

3. Montaj

Cihaz, mekan içinde serbest duracak şekilde veya bir duvara monte edilmiş olarak kullanılacaktır. Cihaz ile diğer cisimler arasındaki asgari mesafeye dikkat edilecektir. Cihaz sadece dikey pozisyonda ve komple monte edilmiş olarak çalıştırılacaktır.

3.1 Dikey montaj

Madde 1'de açıklanan Güvenlik Uyarılarını dikkate alınız.

Dikkat! Hasarları önlemek amacıyla, ısıtma cihazının ayaklar üzerine yapılan montajında cihazı yumuşak bir zemin (örneğin halı) üzerine koyun.

Ayakları yuvaların (Şekil 3) içine yerleştirin ve ayakları işaretlenmiş pozisyonda (Şekil 4) cihaz ile birlikte gönderilmiş civatalar ile sabitleyin.

3.2 Duvar montajı

Madde 1'de açıklanan Güvenlik Uyarılarını dikkate alınız.

- Duvar montajında ayakları monte etmeyiniz.
- Cihazın kurulacağı yer seçilirken seçilen yerde taban pervazları olduğunda, cihazın gövdesi ile pervaz arasında bırakılacak asgari mesafeye ve montaj yüksekliğinin pervazın üst kenarından yukarıda olmasına dikkat ediniz.
- Duvar tutma elemanı ısıtıcı gövdesinin arka tarafına monte edilmiş olduğunda duvar tutma elemanını aşağıya doğru çekerek çıkarın (Şekil 5)
- Sonra her iki bağlantı deliğini ± 6 mm yatay pozisyonda delin ve duvar tutma elemanını civata ile bağlayın (Şekil 6)
- Isıtıcıyı duvar tutma elemanı içine yerleştirin ve duvar tutma elemanının içine geçtiği duyluncaya kadar aşağıya bastırın. Isıtıcı şekilde gösterildiği gibi duvara monte edilmiştir (Şekil 7).

4. Teknik özellikler:

4.1 WW 1200

Nominal gerilim:	230 V ~ 50 Hz
Isıtma kapasitesi:	1200 W (500 W / 700 W / 1200 W)
Termostat regülatörü:	kademesiz olarak ayarlanabilir
Koruma sınıfı:	I
Koruma türü:	IP24
Elektrik kablosu:	3 x 1 mm ²
Ayaklar hariç yakl. cihaz ölçüleri:	59 x 7,5 x 45 cm

4.2 WW 2000

Nominal gerilim:	230 V ~ 50 Hz
Isıtma kapasitesi:	2000 W (1000 W / 2000 W)
Termostat regülatörü:	kademesiz olarak ayarlanabilir
Koruma sınıfı:	I
Koruma türü:	IP24
Elektrik kablosu:	3 x 1 mm ²
Ayaklar hariç yakl. cihaz ölçüleri:	69 x 7,5 x 45 cm

5. Kullanım amacına uygun kullanım

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletim ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

6. Çalıştırma

Dikkat! Cihazı çalıştırmadan önce şebeke gerilimi ile tip etiketi üzerinde belirtilen gerilim değerinin aynı olup olmadığını kontrol edin.

- 1 nolu Güvenlik Uyarıları maddesinde açıklanan bilgilere dikkat ediniz.
- Cihaz ilk kez çalıştırıldığında veya uzun süre ara verdikten sonra tekrar çalıştırıldığında kısa süreli koku oluşması meydana gelebilir. Bu arıza işareti değildir.
- Cihaz, çalışır durumdayken devrildiğinde veya düştüğünde cihaz içinde bağlı olan emniyet şalteri tarafından kapatılır ve devreden çıkarılır. Cihaz tekrar dikey konuma getirildiğinde tekrar çalışmaya başlar.

6.1 WW 1200 - Isıtma kapasitesi şalteri (Şekil 1/Poz. 2)

- Düşük ısıtma kapasitesi (500 W) - Cihaz çalıştığında LED ısıtma kademesi 500 W yanar
- Orta ısıtma kapasitesi (700 W) - Cihaz çalıştığında LED ısıtma kademesi 700 W yanar
- Azami ısıtma kapasitesi (1200 W) - Cihaz çalıştığında LED ısıtma kademesi 1200 W yanar

6.2 WW 2000 - Isıtma kapasitesi şalteri (Şekil 2/Poz. 2)

- Düşük ısıtma kapasitesi (1000 W) - Cihaz çalıştığında LED ısıtma kademesi 1000 W yanar
- Azami ısıtma kapasitesi (2000 W) - Cihaz

TR

çalıştığında LED ısıtma kademesi 2000 W yanar

6.3 Termostat regülatörü/Oda sıcaklığı regülatörü (Şekil 1 / Poz. 3):

Isıtma kapasitesi şalteri ile istenilen ısıtma kapasitesini ayarlayın. İstenilen oda sıcaklığına erişilinceye kadar regülatörü "HI" yönüne döndürün. LED sıcaklık göstergesi yanar. Sonra LED sıcaklık göstergesi sönünceye kadar regülatörü geri döndürün. Termostat regülatörü, ısıtma cihazını otomatik olarak açıp kapatır ve sabit bir oda sıcaklığının oluşmasını sağlar. Bunun sağlanabilmesi için, ısıtılacak mekan için yeterli bir ısıtma kapasitesine sahip ısıtma cihazının seçilmesi şarttır.

Uyarı: Pozisyon „LO“ = Don koruma ayarı

6.4 Aşırı ısınma koruması

Cihaz aşırı derecede ısındığında otomatik olarak kapanır. Bu durum meydana geldiğinde cihazı kapatın, elektrik fişini prizden çıkarın ve cihazın birkaç dakika soğumasını sağlayın. Aşırı ısınma sebebi giderildikten sonra (örneğin hava kafesi kapalı olduğunda) cihaz tekrar çalıştırılabilir.

7. Bakım ve Temizleme

- Temizleme ve bakım çalışmalarından önce cihaz kapatılacak, elektrik fişi prizden çıkarılacak ve cihazın soğuması beklenmelidir.
- Bakım ve onarım çalışmaları sadece yetkili elektrik servisi firması tarafından yapılacaktır.
- Elektrik kablosunun arızalı veya hasarlı olup olmadığı düzenli olarak kontrol edilecektir. Hasarlı elektrik kablosu sadece, uzman elektrik personeli firması tarafından geçerli olan yönetmeliklere riayet edilerek değiştirilecektir.
- Gövdenin temizlenmesi için hafifçe ıslatılmış bir bez kullanılacaktır.
- Cihaz üzerindeki tozlar elektrik süpürgesi ile temizlenecektir.

8. Depolama

Isıtma cihazı kuru bir yerde, mümkün olduğunda üzeri örtülerek depolanacaktır.

1. Sikkerhetsinstruksjoner

- Det er tvingende nødvendig å lese og følge bruksanvisningen før utstyret tas i bruk! Utstyret skal bare brukes i samsvar med bruksanvisningen. Enhver annen bruk er ikke tillatt.
- Ta godt vare på bruksanvisningen og lever den eventuelt videre til tredjemann.
- Kontroller at utstyret er i forskriftsmessig stand ved levering. Utstyret må ikke koples til dersom det finnes eventuelle skader.
- Utstyret er bare egnet til å varme opp romluften i lukkede rom.
- Ikke egnet til næringsformål.
- Nettkabelen må ikke føres over varme utstyrsdeler under bruk.
- Du må aldri åpne utstyret og berøre deler som fører spenning – **livsfare!**
- Du må aldri stille opp utstyret i nærheten av våtrom eller våtceller (bad, dusj, svømmebasseng etc.). Personer som befinner seg i dusjen, i et kar som er fylt med væske eller i badekaret, må ikke kunne komme i berøring med kontrollelementene.
- Du må aldri betjene utstyret når du er våt på hendene.
- Still opp utstyret slik at du til enhver tid har tilgang til nettpluggen.
- Trekk ut nettpluggen hvis utstyret ikke er i bruk over en lengre periode!
- Skal kun brukes under tilsyn.
- Utstyret skal ikke brukes i rom hvor det benyttes eller lagres brannfarlige stoffer (f.eks. løsemidler osv.) eller gasser.
- Hold lett antennelige stoffer eller gasser på avstand fra utstyret.
- Skal ikke brukes i brannfarlige rom (f.eks. i treskur).
- Varmeovnen skal bare brukes med fullstendig avrullet nettkabel.
- Ikke egnet for installasjon til fast installerte elektriske ledninger.
- Ikke før uvedkommende gjenstander inn i utstyrets åpninger – fare for elektrisk støt og skader på utstyret.
- Barn og personer som er påvirket av medikamenter eller alkohol, skal holdes på avstand fra utstyret.
- Vedlikeholdsarbeider og reparasjoner skal bare utføres av autorisert fagpersonale.
- Før hver bruk skal utstyret, og spesielt nettkabelen, kontrolleres for skader. Ved skader må du henvende deg til en autorisert elektriker.
- Det er ikke tillatt å montere ovnen under taket.
- Vann eller andre væsker må aldri komme på eller

inn i utstyret – livsfare!

- Ved montering i bad er det tvingende nødvendig å overholde sikkerhetsavstandene i samsvar med gjeldende forskrifter i det aktuelle land. Personer som befinner seg i dusjen, i et kar som er fylt med væske eller i badekaret, må ikke kunne komme i berøring med kontrollelementene. I Tyskland er det i henhold til forskriften VDE 0100 del 701 ikke tillatt å montere utstyret i sikkerhetsområde 0, 1 eller 2. Overhold gjeldende forskrifter i ditt land.
- Utstyret skal bare koples til en jordet stikkontakt.
- Utstyret skal ikke installeres direkte over eller under en stikkontakt.
- Du må aldri dekke til ovnen, da det kan føre til varmeoppdemming og dermed til skader på utstyret eller brann (fig. 8).
- Utstyret skal ikke brukes til dyrehold eller dyreavl.
- Huset kan bli svært varmt under lenger tids bruk. Plasser utstyret slik at det ikke er mulig å komme i tilfeldig berøring med det.
- Du må aldri plassere utstyret på tykke tepper.
- Utstyret skal ikke brukes av barn eller skrøpelige personer, med mindre dette skjer under tilsyn. Små barn må ikke bruke utstyret som leke.
- Det skal holdes en minsteavstand til huset på 100 mm til sidene, 300 mm på oversiden, 150 mm på undersiden (ved montering på vegg) og 500 mm på forsiden.

2. Beskrivelse av utstyret

2.1 WW 1200 (fig. 1)

- 1 Fot
- 2 Varmetrinnbryter
- 3 Termostatregulator
- 4 LED-temperaturindikator
- 5 LED for varmetrinn 500 W
- 6 LED for varmetrinn 700 W

2.2 WW 2000 (fig. 2)

- 1 Fot
- 2 Varmetrinnbryter
- 3 Termostatregulator
- 4 LED-temperaturindikator
- 5 LED for varmetrinn 1000 W
- 6 LED for varmetrinn 2000 W

N

3. Montering

Utstyret kan plasseres frittstående i rommet eller monteres på en vegg. Minsteavstandene skal overholdes. Det er kun tillatt å bruke utstyret når det står i loddrett stilling og er komplett montert.

3.1 Frittstående montering

Følg instruksene i punkt 1 - Sikkerhetsinstruksjoner.

OBS! For å unngå skader skal varmeovnen legges på et mykt underlag (f.eks. et teppe) under monteringen av føttene.

Skvy føttene inn i føringene (fig. 3) og fest dem i det merkede punktet (fig. 4) med den vedlagte skruen.

3.2 Montering på vegg

Følg instruksene i punkt 1 - Sikkerhetsinstruksjoner.

- Ikke monter føttene når varmeovnen skal monteres på vegg.
- Når du velger plassering, må du være oppmerksom på at minsteavstanden til huset eller monteringshøyden skal måles fra overkanten av gulvlisten, dersom det finnes gulvlist.
- Dersom veggholderen er montert på baksiden av varmeovnens hus, må du trekke den ned og av (fig. 5).
- Deretter må du bore de to festehullene på \varnothing 6 mm vannrett og skru fast veggholderen (fig. 6)
- Varmeovnen henges inn på veggholderen og presses ned, helt til du hører at veggholderen går i lås. Nå sitter varmeovnen på veggen som vist på figuren (fig. 7).

4. Tekniske data:

4.1 WW 1200

Nominell spenning:	230 V ~ 50 Hz
Varmeeffekt:	1200 W (500 W / 700 W / 1200 W)
Termostatregulator:	Trinnløst regulerbar
Sikkerhetsklasse:	I
Kapslingsgrad:	IP24
Nettkabel:	3 x 1 mm ²
Mål på varmeovnen uten føtter, ca.:	59 x 7,5 x 45 cm

4.2 WW 2000

Nominell spenning:	230 V ~ 50 Hz
Varmeeffekt:	2000 W (1000 W / 2000 W)
Termostatregulator:	Trinnløst regulerbar
Sikkerhetsklasse:	I
Kapslingsgrad:	IP24

Nettkabel:	3 x 1 mm ²
Mål på varmeovnen uten føtter, ca.:	69 x 7,5 x 45 cm

5. Forskriftsmessig bruk

Vær oppmerksom på at våre maskiner ikke er konstruert for bruk innen næringsliv, håndverk eller industriell bruk. Slik bruk er ikke forskriftsmessig. Vi gir ingen garanti dersom maskinen brukes i næringslivet, håndverks- eller industribedrifter, eller blir brukt til arbeider som kan likestilles med en slik bruk.

6. Igangsetting

OBS! Før du tar i bruk utstyret, må du kontrollere om den eksisterende spenningen stemmer overens med den spenning som er angitt på merkeplaten.

- Overhold de sikkerhetsinstruksjoner som er angitt under punkt 1.
- Ved første gangs bruk, eller etter at varmeovnen ikke har vært i bruk i en lengre periode, kan det kortvarig oppstå en luktdannelse. Dette er ikke en feil.
- Dersom varmeovnen velter eller faller om, bryter en integrert sikkerhetsbryter i varmeovnen strømtilførselen. Så snart varmeovnen rettes opp igjen, gjenopprettes strømtilførselen.

6.1 WW 1200 - bryter for varmeeffekt (fig. 1/pos. 2)

- lav varmeeffekt (500 W) - LED for varmetrinn 500 W lyser i varmemodus
- middels varmeeffekt (700 W) - LED for varmetrinn 700 W lyser i varmemodus
- maksimal varmeeffekt (1200 W) - LED for varmetrinn 1200 W lyser i varmemodus

6.2 WW 2000 - bryter for varmeeffekt (fig. 2/pos. 2)

- lav varmeeffekt (1000 W) - LED for varmetrinn 1000 W lyser i varmemodus
- maksimal varmeeffekt (2000 W) - LED for varmetrinn 2000 W lyser i varmemodus

6.3 Termostatregulator/romtemperaturregulator (fig. 1 / pos. 3)

Med bryteren for varmeeffekt velger du ønsket varmeeffekt. Drei regulatoren på "HI" til ønsket romtemperatur er nådd. LED-temperaturindikatoren lyser. Drei deretter regulatoren tilbake til LED-

temperaturindikatoren går ut. Termostatregulatoren slår varmeovnen automatisk på og av og sørger for en tilnærmet konstant romtemperatur.

Forutsetningen for dette er at varmeovnen har en tilstrekkelig høy varmeeffekt for det rommet som skal varmes opp.

Merk: Stillingen „LO“ = stilling for frostbeskyttelse

6.4 Vern mot overopphetning

Varmeovnen slås automatisk av når den blir for varm. Dersom dette er tilfelle, må du slå av utstyret, trekke ut nettpluggen og la varmeovnen avkjøles i noen minutter. Når du har fjernet årsaken (f.eks. et tildekket luftfilter), kan varmeovnen slås på igjen.

7. Vedlikehold og rengjøring

- Før du begynner med rengjørings- og vedlikeholdsarbeider, må utstyret være slått av, koplet fra strømmettet og avkjølt.
- Vedlikeholdsarbeider og reparasjoner skal kun utføres av et autorisert elektrisk verksted.
- Nettkabelen må kontrolleres regelmessig for defekter eller skader. En skadet nettkabel må bare skiftes ut av en autorisert elektriker i samsvar med gjeldende forskrifter.
- Bruk en lett fuktig klut til å rengjøre huset.
- Fjern tilsmussinger som skyldes støv ved hjelp av en støvsuger.

8. Lagring

Varmeovnen skal oppbevares på et tørt sted, helst tildekket.

1. Öryggisleiðbeiningar

- Lesið notandaleiðbeiningarnar áður en að tækið er tekið til notkunar og farið eftir þeim! Einungis má nota þetta tæki eins og lýst er í notandaleiðbeiningunum. Öll önnur notkun á tækinu er óleyfileg.
- Geymið leiðbeiningarnar vel og látið þær fylgja með tækinu.
- Athugið hvort að tækið sé í fullkomnu ástandi eftir að það hefur verið keypt. Tækið tækið ekki til notkunar ef að skemmdir á því eru að finna.
- Tækið er ætlað til herbergishitunar í lokuðum rýmum.
- Tækið er ekki ætlað til notkunar í atvinnuskyni.
- Leiðið ekki rafmagnsleiðslu tækisins yfir eða við heita hluta tækis.
- Opnið ekki tækið og komið alls ekki við leiðandi hluta þess – **Lífshætta!**
- Setjið tækið ekki upp í rökum rýmum eða í nágrenni þeirra (bað, sturta, sundlaug eða þessháttar). Tækið má ekki vera það nálægt að persóna í sturtu, í baði eða í öðru vökvafylltu íláti geti komið við það.
- Komuð ekki við tækið með blautar hendur.
- Setjið tækið þannig upp að innstunga þess sé ávallt aðgengileg.
- Tækið tækið úr sambandi við straum ef það er ekki notað lengi!
- Aðeins til notkunar undir eftirliti.
- Tækið má ekki nota í rýmum þar sem að eldfima vökva (til dæmis leysi efni og svo framvegis) eða gas er að finna eða þar sem að slík efni eru notuð.
- Haldið eldfimur efnum og gasi fjarri tækinu.
- Notið ekki tækið þar sem að umhverfi er eldfimt (eins og til dæmis viðarskúr).
- Notið ofninn einungis með fullútrúllaða rafmagnsleiðslu.
- Ekki ætlað til tengingar við fastra rafmagnsleiðslu.
- Setjið ekki utanaðkomandi hluti inn í op tækisins – hætta á raflosti og skemmdum á tæki.
- Haldið börnum og fólki undir áhrifa lyfja eða áfengis fjarri tækisins.
- Viðhald og viðgerðir á tækinu mega einungis vera framkvæmdar af viðurkenndum fagaðila.
- Athugið fyrir hverja notkun hvort að rafmagnsleiðsla tækisins sé í fullkomnu ásigkomulagi.
- Vatn eða aðrir vöklar mega alls ekki komast á eða í tækið – Lífshætta!
- Ef að tækið er sett upp inni á baðherbergi, verður að taka tillit til öryggisfjarlægðar sem settar eru af yfirvöldum í því landi sem að tækið er notað í. Notkunarhluti tækisins má ekki vera það nálægt

persónu sem að er í sturtu, í baði eða í hverskonar íláti sem fyllt er með vökva að hún geti komið við hann. Í Þýskalandi má ekki setja upp tækið á svæði 0, 1 eða 2 samkvæmt öryggisstaðlinum VDE 0100 hluti 701. Vinsamlegast athugið lög og reglugerðir um þau efni í þínu landi.

- Tengji tækið einungis við jarðtengda rafmagnsleiðslu á þeim stað sem að setja má upp tækið.
- Setjið tækið ekki upp beint yfir eða undir rafmagnsinnstungu.
- Hyljið ekki ofninn þar sem það lokar hitann af og getur orsakað skemmdir á tækinu og valdið bruna (mynd 8).
- Tækið er ekki ætlað til notkunar við dýrahald eða dýraeldi.
- Hús tækisins hitnar mikið ef að það er notað í lengri tíma. Stillið tækinu þannig upp að ekki sé komið við það.
- Látið tækið ekki standa á loðnu teppi.
- Tækið má ekki vera notað af börnum eða minni máttar nema undir eftirliti fullorðins aðila. Börn mega ekki nota tækið sem leikfang.
- Halda verður öryggisfjarlægð frá húsi tækis sem eru 100mm til hliðar, 300mm upp, 150mm niður (ef að tæki er fest á vegg) og 500mm fyrir framan tækið.

2. Lýsing tækis

2.1 WW 1200 (mynd 1)

- 1 Standfótur
- 2 Hitastilling
- 3 Hitastigsstilling
- 4 LED hitaljós
- 5 LED hitastilling 500 W
- 6 LED hitastilling 700 W

2.2 WW 2000 (mynd 2)

- 1 Standfótur
- 2 Hitastilling
- 3 Hitastigsstilling
- 4 LED hitaljós
- 5 LED hitastilling á 1000 W
- 6 LED hitastilling á 2000 W

3. Uppsetning

Tækið má standa frjálst og einnig má festa það á vegg. Halda verður lágmarks öryggismillibilum. Tækið má einungis vera notað í lóðréttri stöðu og full uppsett.

3.1 Tæki sett upp til notkunar standandi

Farið eftir atriði 1 - öryggisleiðbeiningar.

Varúð! Leggið tækið á mjúkan flöt (til dæmis teppi) til að koma í veg fyrir skemmdir.

Rennið standfótunum í festingarnar (mynd 3) og festið þær í rétttri stöðu (mynd 4) með meðfylgjandi skrúfu.

3.2 Veggfesting

Farið eftir atriði 1 - öryggisleiðbeiningar.

- Festið ekki standfætuna á tækið ef að það verður fest á vegg.
- Finnið góðan stað til uppsetningar og athugið að öllum öryggismillibilum að húsi tækisins sé haldið.
- Togið veggfestinguna af tækinu niðurávið (mynd 5) ef veggfestingin er á tækinu
- Borið tvö ø 6 mm göt lárétt hvort á annað og skrúfið veggfestinguna á vegginn (mynd 6)
- Nú er takinu rennt ofan í festinguna og ýtt niðurávið þar til að tækið smellur alveg ofaní festinguna. Nú situr tækið á veggnum (mynd 7).

4. Tæknilegar upplýsingar:

4.1 WW 1200

Spenna:	230 V ~ 50 Hz
Hitakraftur:	1200 W (500 W / 700 W / 1200 W)
Hitastigsstilling:	Stiglaus
Öryggisgerð:	I
Öryggisstaðall:	IP24
Rafmagnsleiðsla:	3 x 1 mm ²
Stærð tækis án standfóta u.þ.b.:	59 x 7,5 x 45 cm

4.2 WW 2000

Spenna:	230 V ~ 50 Hz
Hitakraftur:	2000 W (1000 W / 2000 W)
Hitastigsstilling:	Stiglaus
Öryggisgerð:	I
Öryggisstaðall:	IP24
Rafmagnsleiðsla:	3 x 1 mm ²
Stærð tækis án standfóta u.þ.b.:	69 x 7,5 x 45 cm

5. Tilætluð notkun

Vinsamlegast athugið að tækin okkar eru ekki framleidd til atvinnu né iðnaðarnota. Við tökum enga ábyrgð á tækinu, sé það notað í iðnaði, í atvinnuskini eða í tilgangi sem á einhvern hátt jafnast á við slíka notkun.

6. Tæki tekið til notkunar

Varúð! Áður en tækið er tekið til notkunar verður að ganga úr skugga um að spennan rafrásarinnar sem nota á sé sú sama og gefin er upp í upplýsingarskilti tækisins.

- Farið vinsamlegast eftir þeim tilmælum sem taldar eru upp undir lið 1 í öryggisleiðbeiningunum.
- Ef að tækið er tekið til notkunar eftir að hafa staðið í lengri tíma geta myndast aukahljóð fyrst eftir að tækið er sett í gang. Það er eðlilegt.
- Tækið er búið öryggisrofa sem að rífur straumrás tækisins ef að það fellur á hliðina. Rofinn hleypir aftur straum á tækið um leið og tækið er aftur rétt við.

6.1 WW 1200 - Hitarofi (mynd 1/staða 2)

- Lítil hitakraftur (500 W) - LED hitastilling 500 W lýsir á meðan að tæki er í gangi
- Miðlungs hitakraftur (700 W) - LED hitastilling 700 W lýsir á meðan að tæki er í gangi
- Hámarks hitakraftur (1200 W) - LED hitastilling 1200 W lýsir á meðan að tæki er í gangi

6.2 WW 2000 - Hitarofi (mynd 2 /staða 2)

- Lítil hitakraftur (1000 W) - LED hitastilling 1000 W lýsir á meðan að tæki er í gangi
- Hámarks hitakraftur (2000 W) - LED hitastilling 2000 W lýsir á meðan að tæki er í gangi

6.3 Hitastigsstilling / herbergishitastilling (mynd 1 / staða 3)

Stíll á þann hitakraft sem óskað er. Snúið hitastigsstillingunni á "HI" þangað til rétta herbergishitanum er náð. LED-hitaljósíð logar. Snúið hitastigsstillingunni til baka þangað til að LED-hitaljósíð slökknar. Nú slekkur tækið á sér og kveikir sjálfkrafa og heldur þægilegum og stöðugum herbergishita.

Ganga verður þó úr skugga um að hitakrafstillingin sé nægilega há til að ofninn geti hitað herbergið á þeirri stöðu.

IS

Tilmæli: Stilling „LO“ = frostvörn

6.4 Ofhitunaröryggi

Ef að tækið hitnar of mikið slekkur það sjálfkrafa á sér. Ef svo er, slökkvið þá á tækinu, takið það úr sambandi við straum og látið tækið kólna í nokkrar mínútur. Eftir að orsök hefur verið fjarlægð, (til dæmis hulið hefur verið yfir loftgöt) má kveikja aftur á tækinu.

7. Umhirða og þrif

- Slökkva verður á tækinu og taka það úr sambandið við rafmagns áður en að hirt er um það eða á meðan að það er þrifið.
- Umhirða og viðgerðir á tækinu mega einungis vera framkvæmdar af rafmagnsverkstæði .
- Skoða verður reglulega hvort rafmagnsleiðsla tækisins sé í fullkomnu lagi og að hún sé óskemmd. Skemmdri rafmagnsleiðslu verður að vera skipt út af rafvirkja eftir þeirra öryggiskröfum.
- Notið rakann klút til að þrifa hús tækisins.
- Notið ryksugu til að fjarlægja ryk af tækinu.

8. Geymsla

Geymið tækið á þurrum stað og hyljið það.

1. Drošības norādījumi

- Pirms darbības uzsākšanas noteikti ievērojiet lietošanas instrukciju! Ierīci drīkst izmantot tikai saskaņā ar šo instrukciju. Nekāds cits izmantojums nav pieļaujams.
- Kārtīgi uzglabājiet instrukciju un, ja nepieciešams, nododiet trešajai personai.
- Pārbaudiet, vai ierīce ir piegādāta nevainojamā stāvoklī. Ja ir kādi bojājumi, nepieslēdziet ierīci.
- Ierīce ir piemērota tikai gaisa sasildīšanai slēgtās telpās.
- Nav paredzēta rūpnieciskiem mērķiem.
- Lietošanas laikā tīkla vadu nenovietojiet virs karstām ierīces daļām.
- Nekad neatveriet ierīci un neaizskariet spriegumu vadošas detaļas – **tas apdraud dzīvību!**
- Nekad neuzstādiet ierīci mitruma kameru vai vannas istabu tuvumā (vanna, duša, baseins utt.). Vadības elementus nedrīkst aizskart persona, kas atrodas dušā, vannā vai citā ar šķidrumu pildītā tilpnē.
- Nekad nelietojiet ierīci ar mitrām rokām.
- Uzstādiet ierīci tā, lai tīkla kontaktdakša būtu pieejama jebkurā laikā.
- Ja ierīce netiek lietota ilgāku laiku, izvelciet tīkla kontaktdakšu!
- Lietojiet ierīci, tikai to uzraugot.
- Ierīci nedrīkst lietot telpās, kurās tiek izmantotas vai uzglabātas ugunsbīstamas vielas (piem., šķīdinātāji u.c.) vai gāze.
- Nodrošiniet, lai ierīces tuvumā neatrastos viegli uzliesmojošas vielas vai gāze.
- Nelietojiet ierīci ugunsbīstamās telpās (piem., malkas šķūnīšos).
- Lietojiet ierīci tikai ar pilnīgi izritinātu tīkla vadu.
- Nav piemērota instalācijai nekustīgi ierīkotās elektroīnijās.
- Ierīces atverēs nebāziet nekādus priekšmetus – iespējams saņemt strāvas sitienu un sabojāt ierīci.
- Nodrošiniet, lai ierīces tuvumā nebūtu bērnu un personu medikamentu vai alkohola ietekmē.
- Tehniskās apkopes darbus un remontu drīkst veikt tikai pilnvarots speciālists.
- Pirms katras lietošanas reizes ierīcei jo īpaši jāpārbauda, vai nav bojāts tīkla vads.
- Montāža pie griestiem nav pieļaujama.
- Ierīcē nekādā gadījumā nedrīkst nokļūt ūdens vai citi šķidrumi – tas apdraud dzīvību!
- Montāžas laikā vannas istabā noteikti ievērojiet jūsu valstī noteiktos drošības attālumus. Vadības elementus nedrīkst aizskart persona, kas atrodas

dušā, vannā vai citā ar šķidrumu pildītā tilpnē.

Vācijā saskaņā ar VDE 0100, 701. daļu ierīci nedrīkst montēt aizsargjoslā 0, 1 vai 2. Ievērojiet savas valsts noteikumus.

- Pieslēdziet ierīci tikai iezemētai tīkla kontaktligzdai.
- Neinstalējiet ierīci tieši virs vai zem kontaktligzdas.
- Nekad nenosedziet sildītāju, jo tā var uzkrāties karstums un līdz ar to rasties ierīces bojājumi vai ugunsgrēks (8. att.).
- Neizmantojiet ierīci lopkopībā vai zvēraudzēšanā.
- Ilgāk lietojot, korpuss var ļoti sakarst. Uzstādiet ierīci tā, lai būtu izslēgta nejauša pieskaršanās.
- Nekad neuzstādiet ierīci uz garspalvainiem paklājiem.
- Bērni vai nevarīgi cilvēki ierīci drīkst lietot tikai kādas citas personas uzraudzībā. Mazi bērni nedrīkst izmantot ierīci kā rotaļlietu.
- Jāievēro minimālie attālumi līdz korpusam 100 mm sānos, 300 mm uz augšu, 150 mm uz leju (montējot pie sienas) un 500 mm uz priekšu.

2. Ierīces apraksts

2.1. WW 1200 (1. att.)

1. Balsta kāja
2. Sildīšanas režīmu slēdzis
3. Termostata regulētājs
4. LED temperatūras indikators
5. LED sildīšanas režīms 500 W
6. LED sildīšanas režīms 700 W

2.2. WW 2000 (2. att.)

1. Balsta kāja
2. Sildīšanas režīmu slēdzis
3. Termostata regulētājs
4. LED temperatūras indikators
5. LED sildīšanas režīms 1000 W
6. LED sildīšanas režīms 2000 W

3. Montāža

Ierīce var stāvēt brīvi telpā vai tikt piemontēta pie sienas. Jāievēro minimālie attālumi. Ierīci drīkst lietot tikai vertikālā stāvoklī un pilnīgi uzmontētu.

3.1. Montāža stāvus

Ievērojiet 1. punktā minētos drošības norādījumus.

Uzmanību! Lai izvairītos no bojājumiem, sildīšanas ierīci montāžai stāvus nolieciet uz mīksta pamata

(piem., paklāja).

Iebīdīet balsta kājas vadīklās (3. att.) un ar pievienoto skrūvi nofiksējiet tās atzīmētajās vietās (4. att.).

3.2. Montāža pie sienas

Ievērojiet 1. punktā minētos drošības norādījumus.

- Montējot pie sienas, nemontējiet balsta kājas.
- Izvēloties atrašanās vietu, ievērojiet, ka, ja ir grīdas līstes, jānosaka minimālais attālums līdz korpusam vai montāžas augstums no grīdas līstes augšējās malas.
- Ja sienas stiprinājums ir uzmontēts sildītāja korpusa aizmugurē, novelciet to uz leju (5. att.).
- Pēc tam horizontāli jāizurbj abi stiprinājuma caurumi \varnothing 6 mm un jāpieskrūvē sienas stiprinājums (6. att.).
- Sildītājs tiek iekārts sienas stiprinājumā un nospiežs uz leju, līdz sienas stiprinājums dzirdami nofiksējas. Sildītājs tagad atrodas pie sienas tā, kā parādīts attēlā (7. att.).

4. Tehniskie parametri

4.1. WW 1200

Nominālais spriegums:	230 V ~ 50 Hz
Sildīšanas jauda:	1200 W (500 W / 700 W / 1200 W)
Termostata regulētājs:	Laideni regulējams
Aizsardzības klase:	I
Aizsardzības veids:	IP24
Tīkla vads:	3 x 1 mm ²
Ierīces izmēri bez balsta kājām apm.:	59 x 7,5 x 45 cm

4.2. WW 2000

Nominālais spriegums:	230 V ~ 50 Hz
Sildīšanas jauda:	2000 W (1000 W / 2000 W)
Termostata regulētājs:	Laideni regulējams
Aizsardzības klase:	I
Aizsardzības veids:	IP24
Tīkla vads:	3 x 1 mm ²
Ierīces izmēri bez balsta kājām apm.:	69 x 7,5 x 45 cm

5. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Nemiet vērā, ka mūsu ierīces atbilstoši priekšrakstam nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai.

50

Mēs neuzņemsimies nekādu garantiju, ja ierīce tiks izmantota komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī tamlīdzīgos papilddarbos.

6. Lietošanas sākums

Uzmanību! Pirms lietošanas pārbaudiet, vai esošais spriegums saskan ar datu plāksnītē norādīto spriegumu.

- Ievērojiet 1. punktā minētos drošības norādījumus.
- Pirmā lietošanas reize vai lietošana pēc ilgāka pārtraukuma var izraisīt īslaicīgu smaku. Tas nav traucējums.
- Ja ierīce apgāžas vai nokrīt, ierīcē iebūvētais drošības slēdzis pārtrauc strāvas padevi. Tiklīdz ierīce tiek atkal uzstādīta, strāvas padeve atjaunojas.

6.1. WW 1200 – sildīšanas jaudas slēdzis

(1. att./2. poz.)

- maza sildīšanas jauda (500 W) - LED sildīšanas režīms 500 W spīd sildīšanas režīmā
- vidēja sildīšanas jauda (700 W) - LED sildīšanas režīms 700 W spīd sildīšanas režīmā
- maksimāla sildīšanas jauda (1200 W) - LED sildīšanas režīms 1200 W spīd sildīšanas režīmā

6.2. WW 2000 – sildīšanas jaudas slēdzis

(2. att./2. poz.)

- maza sildīšanas jauda (1000 W) - LED sildīšanas režīms 1000 W spīd sildīšanas režīmā
- maksimāla sildīšanas jauda (2000 W) - LED sildīšanas režīms 2000 W spīd sildīšanas režīmā

6.3. Termostata regulētājs/telpas temperatūras regulētājs (1. att./3. poz.)

Ar sildīšanas jaudas slēdzi ieslēdziet vēlamo sildīšanas jaudu. Pagrieziet regulētāju "HI" pozīcijā, līdz ir sasniegta vēlamā telpas temperatūra. Deg LED temperatūras indikators. Pēc tam regulētāju pagrieziet atpakaļ, līdz nodziest LED temperatūras indikators. Termostata regulētājs automātiski ieslēdz un izslēdz sildīšanas ierīci un rūpējas par daudzmaz konstantu temperatūru.

Priekšnoteikums ir pietiekama sildīšanas ierīces jauda apsildāmajai telpai.

Norādījums. Pozīcija "LO" = aizsardzība pret sasalšanu

6.4. Aizsardzība pret pārkaršanu

Pārmērīgi sasilstot, ierīce automātiski atslēdzas. Ja tā notiek, izslēdziet ierīci, izvelciet kontaktdakšu un ļaujiet dažas minūtes atdzist. Pēc cēloņa novēršanas (piem., nosegts gaisa režģis) ierīci var atkal ieslēgt.

7. Apkope un tīrīšana

- Pirms tīrīšanas un apkopes darbiem ierīcei jābūt izslēgtai, atdalītai no strāvas tīkla un atdzesētai.
- Apkopes un remonta darbus drīkst veikt tikai pilnvarota elektroremonta darbnīca.
- Regulāri jāpārbauda, vai tīkla vadam nav defektu vai bojājumu. Bojātu tīkla vadu drīkst nomainīt tikai elektriķis, ievērojot attiecīgos noteikumus.
- Korpusa tīrīšanai izmantojiet viegli mitru drānu.
- Putekļus notīriet ar putekļusūcēju.

8. Glabāšana

Sildīšanas ierīce jāuzglabā sausā vietā, pēc iespējas nosepta.



Konformitätserklärung

ISC-GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie
 GB declares conformity with the EU Directive
 and standards marked below for the article
 F déclare la conformité suivante selon la
 directive CE et les normes concernant l'article
 NL verklaart de volgende conformiteit in overeen-
 stemming met de EU-richtlijn en normen voor
 het artikel
 E declara la siguiente conformidad a tenor de la
 directiva y normas de la UE para el artículo
 P declara a seguinte conformidade de acordo
 com a directiva CE e normas para o artigo
 S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-
 direktiv och standarder för artikeln
 FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direkti-
 ivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta
 tuotteelle
 H erklærer herved følgende samsvar med EU-
 direktiv og standarder for artikkel
 BBS заявляє о відповідності товару
 наступним директивам и нормам ЕС
 IZJAVLJUJE SLEDEČU USKLADJENOST S ODREDBAMA I
 NORMAMA EU ZA ARTIKL.
 RO declară următoarea conformitate cu linia direc-
 toare CE și normele valabile pentru articolul.
 ÜRÜN İLE İLGİLİ OLARAK AB Yönetmelikleri ve
 Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açığa
 masını sunar.
 TR δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με
 την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
 GB


I dichiara la seguente conformità secondo la
 direttiva UE e le norme per l'articolo
 GB attesterer følgende overensstemmelse i
 henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
 CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice
 EU a norem pro výrobek.
 H a következő konformitást jelenti ki a termékek-
 re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
 GB pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU
 in normah za artikel.
 PL deklaruje zgodność wymienionego ponizej
 artykułu z następującymi normami na
 podstawie dyrektywy WE.
 SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa
 smernice EU a noriem pre výrobok.
 BBS декларира следното съответствие съгласно
 директивите и нормите на ЕС за продукта.
 IZJAVLJUJE PRO VIDPOVİDNİST' ZGİDNO Z DIREKTIVNOU
 ES TA STANDARTAMI, ČININIMI DLA DANOGO TOVARU
 GB deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi
 dele ja normidele
 IZJAVLJUJE SLEDEČI KONFORMITET U SKLADU S ODRED
 BOM EZ I NORMAMA ZA ARTIKL
 LV Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču
 atbilstību ES direktīvām un standartiem
 IZJAVLJUJE SAMRÆMISYFIRINGIÐ STAÐFESTIR EFTIRFARANDI SAMRÆMI
 IZJAVLJUJE SAMKVÆMT REGJUM EVRÓPUBANDALAGSINS OG STÖÐLUM
 fyrir vörur


Wärmewellenheizgerät WW 1200

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EG | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 60335-1+A1+A11; EN 60335-2-30+A1; EN 55014-1+A1+A2; EN 55014-2+A1;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3+A1; EN 50366

Landau/Isar, den 18.05.2007


 Weichselgartner
 General-Manager


 Sievers
 Product-Management

Art.-Nr.: 23.384.12 I.-Nr.: 01017
Subject to change without notice

Archivierung: 2338410-17-4155050



Konformitätserklärung

ISC-GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie
 und Normen für Artikel
 GB declares conformity with the EU Directive
 and standards marked below for the article
 F déclare la conformité suivante selon la
 directive CE et les normes concernant l'article
 NL verklaart de volgende conformiteit in overeen-
 stemming met de EU-richtlijn en normen voor
 het artikel
 E declara la siguiente conformidad a tenor de la
 directiva y normas de la UE para el artículo
 P declara a seguinte conformidade de acordo
 com a directiva CE e normas para o artigo
 S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-
 direktiv och standarder för artikeln
 FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direkti-
 ivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta
 tuotteelle
 H erklærer herved følgende samsvar med EU-
 direktiv og standarder for artikkel
 BBS заявляє о відповідності товару
 наступним директивам и нормам ЕС
 IZ izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i
 normama EU za artikl.
 RO declară următoarea conformitate cu linia direc-
 toare CE și normele valabile pentru articolul.
 TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve
 Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açikla-
 masını sunar.
 GR δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με
 την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν


I dichiara la seguente conformità secondo la
 direttiva UE e le norme per l'articolo
 GB attesterer følgende overensstemmelse i
 henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
 CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice
 EU a norem pro výrobek.
 H a következő konformitást jelenti ki a termékek-
 re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
 pontosítja le a következő megfelelőséget az EU
 irányelv és szabványok alapján.
 PL deklaruje zgodność wymienionego ponizej
 artykułu z następującymi normami na
 podstawie dyrektywy WE.
 SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa
 smernice EU a noriem pre výrobok.
 BBS декларира следното съответствие съгласно
 директивите и нормите на ЕС за продукта.
 IZ заявляє про відповідність згідно з Директивою
 ЄС та стандартами, чинними для даного товару
 deklarierib vastavuse järgnevalele EL direktiivi
 dele ja normidele
 LV deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas
 straipsniui
 RO izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odred-
 bom EZ i normama za artikl
 TR Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču
 atbilstību ES direktīvam un standartiem
 Samræmisýfírlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi
 samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum
 fyrir vörur

Wärmewellenheizgerät WW 2000

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EG | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 60335-1+A1+A11; EN 60335-2-30+A1; EN 55014-1+A1+A2; EN 55014-2+A1;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3+A1; EN 50366

Landau/Isar, den 18.05.2007


 Weichselgartner
 General-Manager


 Sievers
 Product-Management

Art.-Nr.: 23.384.22 I.-Nr.: 01017
Subject to change without notice

Archivierung: 2338410-17-4155050

D

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

GB

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

F

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

I

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

E

La reimpresión o cualquier otra reproducción de documentos e información adjunta a productos, incluida cualquier copia, sólo se permite con la autorización expresa de ISC GmbH.

H

Az termék dokumentációjának és kiséő okmányainak az utánnomása és sokszorosítása, kivonatosan is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

DK

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

S

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

FIN

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettujen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

CZ

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

SUO

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

HR

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

TR

Ürünlerin dokümantasyonu ve evraklarının kismen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

IS

Eftirprentun eða önnur fjölprentun fylgiskjala og leiðarvísar vörunnar, líka í úrdrætti, er ekki leyfileg nema greinilegt samþykki frá ISC GmbH komi til.

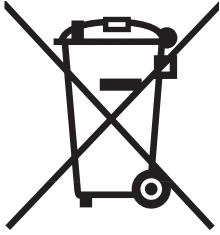
N

Gjentrykk eller annen mangfoldiggjøring av dokumentasjon og ledsagende papirer til produktene, også i utdrag, er bare tillatt når ISC GmbH har gitt sitt uttrykkelige samtykke til dette.

LV

Ražojuma dokumentācijas un pavaddokumenta pārdrūkšana vai citāda izplatīšana, arī fragmentāri ir atļauta tikai ar skaidru ISC GmbH piekrišanu.

- Ⓓ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓔ Technical changes subject to change
- Ⓕ Sous réserve de modifications
- Ⓖ Con riserva di apportare modifiche tecniche
- Ⓖ Salvo modificaciones técnicas
- Ⓗ Technikai változások jogát fenntartva
- Ⓓ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- Ⓕ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓓ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- Ⓓ Technické změny vyhrazeny
- Ⓓ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓓ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓓ Teknik değişiklikler olabılır
- Ⓕ Það er áskilið að tæknilegar breytingar séu leyfilegar.
- Ⓓ Med forbehold om tekniske endringer
- Ⓓ Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas



① Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

② For EU countries only

Never place any electric tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the demand to return electrical devices:

As an alternative to returning the electrical device, the owner is obliged to cooperate in ensuring that the device is properly recycled if ownership is relinquished. This can also be done by handing over the used device to a returns center, which will dispose of it in accordance with national commercial and industrial waste management legislation. This does not apply to the accessories and auxiliary equipment without any electrical components which are included with the used device.

③ Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères.

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Ⓔ Sólo para países miembros de la UE

No tire herramientas eléctricas en la basura casera.

Según la directiva europea 2002/96/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recojerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

Alternativa de reciclaje en caso de devolución:

El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

Ⓛ Solo per paesi membri dell'UE

Non gettate gli utensili elettrici nei rifiuti domestici.

Secondo la Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e l'applicazione nel diritto nazionale gli elettrodomestici usati devono venire raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologico.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione

Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

Ⓚ Gælder kun EU-lande

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjemand. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

Ⓢ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehör delar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

FR Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisesti hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.

H Csak EU-országok

Ne dobja az elektromos szerszámokat a házi hulladék közé.

A villamos készülékekkel és elektromos-öregkészülékekkel kapcsolatos 2002/96/EG-i európai irányvonalaknak valamint ezeknek a nemzeti jogban törtéző realizálásának megfelelően az elhasznált villamos szerszámokat külön kell gyűjteni és egy környezetbaráti újraértékesítéshez juttatni.

Újrahasznosítás-alternatíva a visszaküldési felhíváshoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa kötelezve van, a tulajdon feladása esetében, a visszaküldés helyett alternatív egy szakszerű értékesítésre. Ehhez az öreg készüléket egy visszavevő helynek lehet átengedni, amely a nemzetközi iparkörnyomat és hulladéktörvény értelmében elvégzi a megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékekhez mellékelt villamosalkatrészek nélküli tartozékrészeket és segítőeszközöket.

HR Samo za zemlje Europske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanicu za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

CZ Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

Ⓢ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

Ⓢ Sadece AB Ülkeleri İçin Geçerlidir

Elektrikli cihazları çöpe atmayınız.

Elektrikli ve elektronik aletler ile ilgili 2002/96/AB nolu Avrupa Yönetmeliğince ve ilgili yönetmeliğin ulusal normalara uyarlanması sonucunda kullanılan elektrikli aletler ayrıştırılmış olarak toplanacak ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanım sistemlerine teslim edilecektir.

Kullanılmış Cihazların İadesi Yerine Uygulanacak Geri Dönüşüm Alternatifi:

Kullanılmış elektrikli alet ve cihaz sahipleri bu eşyalarını iade etme yerine alternatif olarak, yönetmeliklere uygun olarak çalışan geri dönüşüm merkezlerine vermekle yükümlüdür. Bunun için kullanılan cihaz, ulusal dönüşüm ekonomisi ve atık kanununa göre atıkların arıtılmasını sağlayan kullanılan cihaz teslim alma yerine teslim edilecektir. Kullanılmış alet ve cihazlara eklenen ve elektrikli sistemi bulunmayan aksesuar ile yardımcı malzemeler bu düzenlemeden muaf tutulur.

Ⓢ Kun for EU-land

ikke kast elektroverktøy i husholdningsavfallet!

I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om utbrukt elektro- og elektronisk utstyr og gjennomføring i nasjonal lovgivning må utbrukt elektroverktøy samles inn separat og tilføres miljøvennlig gjenvinning.

Recycling-alternativ til oppfordring om returnering:

Eieren av elektroutstyret er alternativt forpliktet til å være med og sørge for at utstyret blir tilført en forskriftsmessig gjenvinning i stedet for returnering, når vedkommende vil kvitte seg med det. Det gamle utstyret kan i denne forbindelse også leveres til et returdeponi, som gjennomfører en destruksjon i samsvar med gjeldende nasjonale lover om resirkulering og avfall. De tilbehørsdeler og hjelpemidler uten elektobestanddel som fulgte med utstyret, berøres ikke av dette.

Ⓢ Sérstök skilyrði fyrir lönd Evrópubandalagsins:

Kastið ekki notuðum rafmagnstækjum í vanalega ruslatunnu.

Samkvæmt reglugerð fyrir Evrópu 2002/96 um gömul rafmangstæki og samkvæmt breytingum í lagasetningu hverrar þjóðar sambandsins verður að safna raftækjum aðskilið og koma þeim í sérstaka endurvinnslu í þágu umhverfisverndar.

Í staðinn fyrir að senda tækin til baka er eigandi þeirra hvattur til að vinna að því að rétt endurvinnsla eigi sér stað þegar hann afsalar sér tækinu sem eigandi. Það er mögulegt að afhenda tækið til sérstakrar söfnunarstofnunar, sem sér um endurvinnslu tækisins samkvæmt lögum hinna ýmsu þjóða um endurvinnslu og sorp. Þetta á samt ekki við um viðbótarhluti, sem innihalda ekki rafmagnshluta.

Ⓢ Tikai ES valstīm

Neizmetiet elektroierīces sadzīves atkritumos!

Saskaņā ar Eiropas direktīvu 2002/96/EK par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un tās transponēšanu nacionālajā likumdošanā nolietotās elektroierīces ir jāsavāc atsevišķi un jānodod atkārtotai izmantošanai atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Otrreizējā izmantošana kā alternatīva atpakaļnosūtīšanas prasībai:

Tā vietā, lai nosūtītu atpakaļ nolietoto elektroierīci, tās īpašniekam kā alternatīva ir uzlikts pienākums sadarboties pienācīgas izmantošanas ietvaros īpašuma tiesību nodošanas gadījumā. Nolietoto ierīci šajā gadījumā var nodot arī atpakaļpieņemšanas uzņēmumā, kas veic tās likvidēšanu atbilstoši nacionālajam likumam par cirkulācijas saimniecību un atkritumiem. Tas neattiecas uz nolietotajām ierīcēm pievienoto piederumu detaļām un palīgīdzekļiem bez elektriskajām sastāvdaļām.

GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact your nearest Bauhaus outlet or BAHAG AG. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

3. The guarantee is valid for a period of 5 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The replacement of the device will not result in any extension to the guarantee period, nor will such replacement mean the start of a new guarantee period.
4. To make a claim under the guarantee, take the defective device to your nearest Bauhaus outlet. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase.

BAHAG AG – Gutenbergstraße 21 – D-68167 Mannheim

F BULLETIN DE GARANTIE

Chère Cliente, Cher Client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre magasin spécialiste ou à la BAHAG AG. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.
2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veuillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation.

Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.

3. Le délai de garantie s'élève à 5 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue.
L'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil.
4. Pour faire valoir votre garantie, veuillez apporter l'appareil défectueux dans la filiale la plus proche de votre magasin spécialisé. Ajoutez à l'envoi l'original du bon d'achat ou de tout autre preuve de l'achat datée. Veuillez donc toujours bien conserver le bon d'achat en guise de preuve !

BAHAG AG – Gutenbergstraße 21 – D-68167 Mannheim

E CERTIFICADO DE GARANTÍA

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente y, en tal caso, le rogamos que se dirija a la filial de Bauhaus más cercana o a BAHAG AG. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones de la garantía adicionales. Sus derechos legales a prestación de garantía no se ven afectados por la presente garantía. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La prestación de garantía se extiende exclusivamente a defectos ocasionados por fallos de material o de producción y está limitada a la reparación de los mismos o al cambio del aparato. Tenga en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, en taller o industrial. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. De nuestra garantía se excluye cualquier otro tipo de prestación adicional por daños ocasionados por el transporte, daños ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada), aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad, introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas), así como por el desgaste habitual por el uso.

El derecho a garantía pierde su validez cuando ya se hayan realizado intervenciones en el aparato.

3. periodo de garantía es de 5 años y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. El cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía para el mismo.
4. Para hacer efectivo su derecho de garantía, lleve el aparato defectuoso a la filial más próxima de Bauhaus. Adjunte el original del ticket de compra u otro tipo de comprobante de compra con fecha. ¡A tal efecto, guarde en lugar seguro el ticket de compra como comprobante!

BAHAG AG – Gutenbergstraße 21 – D-68167 Mannheim

① CERTIFICATO DI GARANZIA

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi alla filiale Bauhaus più vicina o alla BAHAG AG. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue

1. Queste condizioni di garanzia regolano ulteriori prestazioni di garanzia. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso di garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente le anomalie riconducibili a difetti del materiale o di produzione ed è limitata all'eliminazione di queste anomalie o alla sostituzione dell'apparecchio. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Un contratto di garanzia non viene concluso quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o con attività equivalenti. Dalla nostra garanzia sono escluse inoltre le prestazioni di risarcimento per danni dovuti al trasporto o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio o per installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come per es. collegamento a tensione di rete o tipo di corrente non corretto), dall'uso improprio o illecito (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili o accessori non consentiti), dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e di manutenzione, dalla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere), dall'impiego della forza o dall'influsso esterno (come per es. danni dovuti a caduta) e dall'usura normale e dovuta all'impiego.

Il diritti di garanzia decadono quando sono già effettuati interventi sull'apparecchio.

3. Il periodo di garanzia è 5 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La sostituzione dell'apparecchio non implica un prolungamento del periodo di garanzia così come con tale prestazione non inizia un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio.
4. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vi preghiamo di portare l'apparecchio difettoso alla filiale Bauhaus a voi più vicina. Allegate lo scontrino di cassa in originale o un'altra prova d'acquisto che riporti la data. Conservate bene perciò lo scontrino di cassa come prova!

BAHAG AG – Gutenbergstraße 21 – D-68167 Mannheim

GARANTIBEVIS

Kære kunde!

Vore produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette og beder dig kontakte nærmeste Bauhaus-marked eller BAHAG AG. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Nærværende garanti fastsætter betingelserne for udvidede garantiydelser. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelser omfatter udelukkende mangler, som kan føres tilbage til materiale- eller produktionsfejl, og begrænser sig til afhjælpning af disse resp. levering af erstatningsprodukt. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Garantiaftale kan derfor ikke anses for indgået, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed. Endvidere dækker garantien ikke erstatningsydelser for transportskader, skader som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype), misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks. sand, sten eller støv), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes) samt skader, der hidrører fra almindelig slitage.

Garantien mister sin gyldighed, hvis der allerede er blevet foretaget indgreb i apparatet.

3. Garantiperioden udgør 5 år at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Erstattes produktet af et nyt, vil garantiperioden ikke blive forlænget, ligesom det ikke vil føre en ny garantiperiode med sig for denne ydelse.
4. Vil du gøre brug af garantien, bedes du indlevere produktet hos nærmeste Bauhaus-marked. Original købskvittering eller lignende dateret dokumentation skal medfølge. Købskvitteringen skal gemmes som dokumentation!

BAHAG AG – Gutenbergstraße 21 – D-68167 Mannheim

GARANTIBEVIS

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta din närmaste Bauhaus-filial eller BAHAG AG. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna täcker endast in sådana brister som kan härledas till material- eller fabrikationsfel och är begränsade till arbetsuppgifter som syftar till att åtgärda dessa brister eller byta ut produkten. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter. Vår garanti omfattar dessutom inte ersättning för transportskador, skador som kan härledas till missaktade monteringsanvisningar eller ej föreskriven installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missbruk eller ej ändamålsenliga användningar (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador om produkten har fallit ned) samt normalt och användningsbundet slitage.

Anspråk på garanti upphör att gälla om ingrepp redan har gjorts i produkten.

3. Garantitiden uppgår till 5 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte om produkten byts ut, dessutom börjar ingen ny garantitid att gälla för produkten när garantitjänster utförs.
4. För att du ska kunna ställa anspråk på garantin ska den defekta produkten lämnas in till närmaste Bauhaus-filial. Bifoga kvittot i original eller ett annat daterat köpebevis. Förvara därför kassakvittot på en säker plats!

BAHAG AG – Gutenbergstraße 21 – D-68167 Mannheim

TAKUUTODISTUS

Arvoisa asiakas,

tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua kääntymään lähimmän Bauhaus-liikkeen tai suoraan BAHAG AG:n puoleen. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat määräykset:

1. Nämä takuumääräykset koskevat laajennettuja takuusuorituksia. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset puutteellisuudet, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu ainoastaan näiden puutteellisuuksien korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella. Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa. Takuumme ei myöskään sisällä kuljetusvaurioiden tai sellaisten vaurioiden korvaussuorituksia, jotka ovat aiheutuneet asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (esim. liitäntä väärentyypiseen verkkovirtaan), väärinkäytöstä tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen yliormittaminen tai hyväksymättömien työkalujen tai lisävarusteiden käyttäminen), huolto- ja turvallisuusmääräysten noudattamatta jättämisestä, vieraiden esineiden (esim. hiekan, kivien tai pölyjen) pääsystä laitteen sisään, väkivaltaisesta käsittelystä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vauriot) sekä käytöstä aiheutuvasta tavallisesta kulumisesta.

Takuuvaateet raukeavat, jos laitteelle on jo tehty jotain toimenpiteitä.

3. Takuu-aika on 5 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen vaihtaminen ei pidennä takuu-aikaa, eikä tämän takuusuorituksen johdosta ala laitetta koskeva uusi takuu-aika.
4. Takuuvaateesi esittämistä varten ole hyvä ja tuo viallinen laite lähimpään Bauhaus-liikkeeseen. Liitä mukaan alkuperäinen maksukuitti tai muu päiväyksellä varustettu ostotosite. Säilytä tämän vuoksi kassakuitti huolella tositteena!

BAHAG AG – Gutenbergstraße 21 – D-68167 Mannheim

GARANCIAOKMÁNY

Tisztelt Vevő,

termékeink szigorú minőségi ellenőrzés alá vannak vetve. Ha ez a készülék egyszer mégsem működne kifogástalanul, akkor ezt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt, hogy forduljon a legközelebbi Bauhaus fióktelephez vagy a BAHAG AG -hoz. A garanciaigény érvényesítésével kapcsolatban a következő érvényes:

1. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket. A jogi szavatossági igények, ez a garancia által nincsenek érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára ingyenes.
2. A garanciateljesítmény csak kizárólagosan olyan hibákra terjed ki, amelyek anyag- vagy gyártási hibákra visszavezethetőek és ezeknek a hibáknak a kiküszöbölésére ill. a készülék kicserélésére van korlátozva. Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink a meghatározásuk szerint nem kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén történő bevetésre lettek tervezve. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva. Továbbá a következő kárpótlási teljesítmények mint a szállítási károkért, károkért amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajára való rákapcsolás), visszaélészerű vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok), a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hatása, idegen testek behatolása a készülékbe (mint például homok, kövek vagy por) erőszakbehatolás vagy idegen behatások (mint például leejtés általi károk) úgymint a használat általi, szokásos kopások által keletkező károk ki vannak zárva.

A készüléken történő előzetes belenyúlás esetén elveszítődik a garanciajogosultság.

3. A garancia időtartama 5 év és a készülék vásárlási napjával kezdődik. Garanciaigényeket a garancia idő lejáratára előtt, két héten belül, a defekt felismerése után érvényesíteni kell. Ki van zárva a garanciaigények érvényesítése a garanciaidő letelte után. A készülék kicserélése se nem vezet a garanciaidő meghosszabbításához se nem lép ez a teljesítmény által a készülékre egy új garanciaidő hatályba.
4. A garanciaigény érvényesítéséhez kérjük vigye a defekt készüléket a legközelebbi Bauhaus fióktelephez. Mellékelje az eredeti nyugtát vagy egyéb dátumozott vásárlási igazolást. Kérjük őrizze ezért bizonylatként jól meg a pénztári cédultát!

BAHAG AG – Gutenbergstraße 21 – D-68167 Mannheim

JAMSTVENI LIST

Poštovani kupče,

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak jednom ne bi besprijeckorno funkcionirao, jako nam je žao i molimo Vas da se u tom slučaju obratite najbližoj podružnici tvrtke Bauhaus ili tvrtki BAHAG AG. Za podnošenje zahtjeva prava na jamstvo vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadire u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.
2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zlorababa ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja.

Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Jamstveni rok iznosi 5 godina a počinje s datumom kupnje proizvoda. Pravo na jamstvo možete zahtijevati prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što uočite kvar. Podnošenje zahtjeva prava na jamstvo nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Zamjena uređaja ne dovodi do produžetka jamstvenog roka niti pak se realizacijom jamstva stječe pravo na novo jamstvo za taj uređaj.
4. Da biste mogli zatražiti jamstvo, molimo Vas da donesete neispravan uređaj u najbližu podružnicu tvrtke Bauhaus. Priložite originalni račun za kupnju ili sličan dokaz o kupnji s navedenim datumom. Molimo Vas da dobro sačuvate blagajnički račun kao dokaz!

BAHAG AG – Gutenbergstraße 21 – D-68167 Mannheim

CZ ZARUCNI LIST

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj kvalitně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na nejbližší pobočku Bauhausu nebo na BAHAG AG. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržováním montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.

3. Záruční doba činí 5 let a začíná datem koupě přístroje. Požadavky poskytnutí záruky musí být uplatňovány před uplynutím záruční doby během dvou týdnů poté, co byla vada zjištěna. Uplatňování požadavků poskytnutí záruky po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani nedojde tímto výkonem k zahájení nové záruční doby pro tento přístroj.
4. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky prosím odneseš Váš defektní přístroj do nejbližší pobočky Bauhausu. Přiložte originální prodejní doklad nebo jiný doklad o koupi opatřený datem. Z těchto důvodů si prosím dobře uložte pokladní lístek!

BAHAG AG – Gutenbergstraße 21 – D-68167 Mannheim

(SLO) GARANCIJSKI LIST

Spoštovana stranka!

Naši proizvodi podležejo strogi kontroli kakovosti. V kolikor pa kljub temu naprava ne bi delovala brezhibno, to zelo obžalujemo in Vas prosimo, če se obrnete na najbližjo podružnico Bauhaus ali na BAHAG AG. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja sledeče:

1. Le-ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Vaši zakonski garancijski zahtevki ostanejo s to garancijo nespremenjeni. Naše garancijske storitve so za Vas brezplačne.
2. Garancijske storitve obsegajo izključno samo pomanjkljivosti zaradi napak v materialih in izdelavi in so omejene na odpravo takšnih pomanjkljivosti oziroma na zamenjavo naprave. Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso konstruirane za uporabo v obrtništvu ali industriji. Garancijska pogodba zato ne pride v poštev, če se naprava uporablja v obrtništvu ali v industrijskih obratih ali v podobnih dejavnostih. Poleg tega ne obsega naša garancija nadomestil za transportne poškodbe, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot n. pr. priklop na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), pretirana ali nepravilna uporaba (wkot n.pr. preobremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij ali pribora), neupoštevanje predpisov za vzdrževanje in varnostnih predpisov, vstop tujih predmetov v napravo (kot n.pr. pesek, kamenje ali prah), uporaba sile ali tuji vplivi (kot n.pr. poškodbe zaradi padca naprave) ter običajna obraba naprave zaradi uporabe.

Veljavnost garancijskih zahtevkov ugasne, če so bili na npravi že izvajani posegi.

3. Garancijska doba znaša 5 let in začne teči z dnevom nakupa naprave. Garancijske zahtevke je potrebno uveljavljati pred potekom garancijske dobe v roku dveh tednov potem, ko ste opazili okvaro. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijske dobe je izključeno. Zamenjava naprave ne pomeni niti podaljšanja garancijske dobe, niti ne začne teči po zamenjavi naprave nova garancijska doba za napravo.
4. Za uveljavljanje Vašega garancijskega zahtevka Vas prosimo, da dostavite pokvarjeno napravo v najbližjo podružnico Bauhaus. Zahtevku priložite originalni izvod računa ali kakšno drugo potrdilo o nakupu z navedbo datuma nakupa. Zato prosimo, da dobro shranite blagajniško potrdilo kot dokazilo o nakupu!

BAHAG AG – Gutenbergstraße 21 – D-68167 Mannheim

GARANTİ BELGESİ

Sayın Müşterimiz,

Ürünlerimiz çok kapsamlı ve katı bir kalite kontrol işlemine tabi tutulur. Buna rağmen alet tam doğru şekilde çalışmadığında size bu durumdan üzüntü duyduğumuzu bildirir ve en yakın Bauhaus Şubesine veya BAHAG AG firmasına başvurmanızı rica ederiz. Garanti haklarından yararlanmak için aşağıda açıklanan bilgileri dikkate alınız:

1. Bu Garanti koşulları ek Garanti Hizmetlerini düzenler. Kanuni Garanti Haklarınız bu Garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.
2. Garanti kapsamına sadece malzeme ve üretim hatasından kaynaklanan eksiklik ve ayıplar dahildir. Bu durumlarda garanti hizmetleri sadece arızanın onarımı veya aletin/cihazın değiştirilmesi ile sınırlıdır. Aletlerimizin ve cihazlarımızın ticari ve endüstriyel kullanım amacı için tasarlanmadığını lütfen dikkate alınız. Bu nedenle aletin/cihazın ticari ve endüstriyel işletmelerde kullanılması veya benzer çalışmalarda çalıştırılması durumunda Garanti Sözleşmesi geçerli değildir. Ayrıca transport hasarları, montaj talimatına veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir şebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete/cihaza aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlar, aletin/cihazın içine yabancı maddenin girmesi (örneğin kum, taş veya toz), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar (örneğin aşağı düşme nedeniyle oluşan hasar) ve kullanıma bağlı olağan aşınma gibi durumlar garanti kapsamına dahil değildir.

Alet/cihaz üzerinde herhangi bir çalışma yapıldığında veya müdahalede bulunulduğunda garanti hakkı sona erer.

3. Garanti süresi 5 yıldır ve bu süre aletin satın alındığı tarih ile başlar. Garanti süresi dahilinde oluşacak hasarlarda garanti haklarından yararlanmak için arızayı tespit ettikten sonraki iki hafta içinde başvuruda bulunmanız gerekmektedir. Garanti süresinin dolmasından sonra oluşacak hasarlarda garanti hizmetlerinden yararlanılamaz. Herhangi bir hasar veya arıza nedeniyle garanti süresi dahilinde alet üretici firma tarafından değiştirildiğinde mevcut garanti süresi uzatılmaz veya yeni alet için yeni bir garanti süresi verilmez.
4. Garanti haklarınızdan yararlanmak için arızalı aleti en yakın Bauhaus Şubesine getiriniz. Arızalı alet ile birlikte orijinal kasa fişini veya diğer bir şekilde düzenlenmiş ve üzerinde satın alındığı tarihi belirten bir fatura veya makbuzu ibraz ediniz. Bu nedenle kasa fişini itina ile saklayınız!

BAHAG AG – Gutenbergstraße 21 – D-68167 Mannheim

GARANTIDOKUMENT

Kjære kunde!

Våre produkter er underlagt streng kvalitetskontroll. Dersom denne maskinen en gang likevel ikke skulle fungere forskriftsmessig, beklager vi dette sterkt og ber deg henvende deg til nærmeste Bauhaus-filial eller BAHAG AG. Følgende vilkår gjelder for å gjøre gjeldende garantikrav:

1. Disse garantivilkårene regulerer tilleggs-garantiytelser. Dine lovfestede krav på garantiytelser berøres ikke av denne garantien. Vår garantiytelse er gratis for deg.
2. Garantiytelsen gjelder utelukkende mangler som kan tilbakeføres til material- eller produksjonsfeil, og den er begrenset til å gjelde utbedring av disse manglene eller en utskiftning av maskinen. Vær oppmerksom på at våre maskiner ikke er konstruert for bruk innen næringsliv, håndverk eller industriell bruk. Slik bruk er ikke forskriftsmessig. En garantikontrakt opprettes derfor ikke dersom maskinen brukes i næringslivet, håndverks- eller industribedrifter, eller blir brukt til arbeider som kan likestilles med en slik bruk. I tillegg dekker vår garanti ikke erstatningsytelser for transportskader, skader som skyldes at monteringsveiledningen ikke er blitt fulgt, eller som skyldes ikke-forskriftsmessig installasjon, som skyldes at bruksanvisningen ikke er blitt fulgt (f.eks. ved at maskinen koples til feil nettspenning eller strømtype), som skyldes misbruk eller ikke-forskriftsmessig bruk (f.eks. overbelastning av maskinen eller bruk av ikke godkjente redskaper og tilbehør), som skyldes at vedlikeholds- eller sikkerhetsforskriftene ikke er blitt fulgt, som skyldes at det er trengt uvedkommende gjenstander inn i maskinen (f.eks. sand, steiner eller støv), som skyldes bruk av makt eller ytre påvirkning (f.eks. skader på grunn av at maskinen har falt ned), samt som skyldes vanlig, naturlig slitasje i samsvar med bruken.

Garantikravet tapes dersom det allerede er utført inngrep på maskinen.

3. Garantitiden gjelder i 5 år og begynner å løpe på kjøpsdatoen for maskinen. Garantikrav skal gjøres gjeldende før utløpet av garantitiden og innen to uker etter at du har oppdaget defekten. Det er ikke mulig å gjøre gjeldende garantikrav etter at garantitiden er utløpt. Utskiftning av maskinen fører verken til en forlengelse av garantitiden eller til at en ny garantitid begynner å gjelde for maskinen på grunn av denne garantiytelsen.
4. Vennligst lever den defekte maskinen inn til nærmeste Bauhaus-filial, for å gjøre dine garantikrav gjeldende. Legg originalen av kvitteringen for kjøpet, eller et annet datert bilag som dokumenterer kjøpet, ved maskinen. Vennligst ta derfor godt vare på kassakvitteringen som dokumentasjon av kjøpet!

BAHAG AG – Gutenbergstraße 21 – D-68167 Mannheim

IS ÁBYRGÐARSKÍRTEINI

Kæri viðskiptavinur,

framleiðsla okkar er undir ströngum gæðaprófunum. Ef að þetta tæki sé þrátt fyrir það ekki í fullkomnu ásigkomulagi þykir okkur það mjög leitt og biðjum við þig að hafa samband við næsta útibú Bauhaus eða BAHAG AG. Fyrir endurgreiðslur og ábyrgð gildir eftirfarandi:

1. Þessi ábyrgðarskiðri segja fyrir um aukalegar ábyrgðarbætur. Lagalegur bótaréttur verður í gegnum þetta skírteini ekki skertur. Ábyrgðartaka okkar er þér að kostnaðarlausu.
2. Ábyrgð gildir eingöngu við galla, sem rekja má beint til efnis- eða framleiðslugalla og er skorður við viðgerð eða skipti á keyptu tæki. Vinsamlegast athugið að tækin okkar eru ekki hönnuð til atvinnunotkunar né til notkunar í iðnaði. Í þessháttar tilvikum sem að tækið er notað í atvinnuskini, í iðnaði eða sambærilegt, fellur ábyrgðin úr gildi. Auk þess berum við ekki ábyrgð á aukalegum kostnaði t.d. fyrir sendingakostnaði og skemmdum verandi sendingar, skemmdir sem hljóttast af rangri samsetningu og vanhirðingu um notandahandbókina (t.d. tæki tengt við ranga spennu eða straum), misnotkun eða óviðeigandi notkun (t.d. ofgera tækinu eða með ekki þar til gerðum ísethlutum og fylgihlutum, vanvirðingu við hirðingu og öryggisleiðbeinungum, ef að aðskotahlutir komast inn í tækið (t.d. sandur eða ryk), niðingshátt eða mishöndlun (t.d. ef tækið er látið falla niður) né venjulegu sliti á tækinu.

Ábyrgðin fellur einnig úr gildi ef að tækið hefur verið tekið í sundur eða búið að gera við það að utanaðkomandi aðila.
3. Ábyrgðartíma tækisins eru 5 ár og tekur gildi frá kaupdegi þess. Tilkinna verður galla eða bilun á tæki innanvið tveggja vikna eftir að gallinn eða bilunin er fundin. Ekki er tekin ábyrgð á tækinu eftir að ábyrgðartíminn er runninn út. Ef að tæki er endurnýjað vegna ábyrgðar lengir það ekki ábyrgðartímann og ekki verður yfirlýstum nýjum ábyrgðartíma með nýja tækinu.
4. Til að fá tæki endurnýjað eða viðgert verður að skila tækinu til næsta útibús Bauhaus. Látið kaupstaðfestingu fylgja með í upprunalegu formi eða samsvarandi kvittun. Geimið því kaupkvittunina vel til staðfestingar á kaupnum!

BAHAG AG – Gutenbergstraße 21 – D-68167 Mannheim

LV GARANTIJAS TALONS

Augsti cienītā kliente, augsti godātais klient,

Mūsu ražojumi ir pakļauti stingrai kvalitātes kontrolei. Ja ierīce tomēr kādreiz nedarbojas nevainojami, mēs to ļoti nožēlojam un lūdzam jūs griezties tuvākajā firmas Bauhaus filiālē vai firmā BAHAG AG. Lai iesniegtu garantijas prasības, jāievēro tālāk minētie nosacījumi.

1. Šie garantijas noteikumi reglamentē papildu garantijas pakalpojumus. Jūsu likumīgās garantijas prasības šī garantija neskar. Mūsu garantijas pakalpojumi jums ir bez maksas.
2. Garantijas pakalpojumi izplatās vienīgi uz defektiem, kas ir izskaidrojami ar materiāla vai ražošanas kļūdām un ir ierobežoti ar šo defektu novēršanu vai ierīces apmaiņu. Lūdzu ņemiet vērā, ka mūsu ierīces atbilstoši priekšrakstam nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Tādēļ garantijas līgumu nenoslēdz, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības un rūpniecības uzņēmumos, kā arī tamlīdzīgās darbībās. Bez tam no mūsu garantijas ir izslēgta zaudējumu atlīdzināšana par bojājumiem, kas radušies transportēšanas laikā, bojājumiem, kas radušies saistībā ar montāžas instrukcijas neievērošanu vai tehniski nepareizu montāžu, lietošanas instrukcijas neievērošanu (kā piemēram, pieslēdzot nepareizam tīkla spriegumam vai strāvas veidam), ļaunprātīgu vai nelietpratīgu izmantošanu (kā piemēram, ierīces pārslogošana vai nepieļautu ievietojamo instrumentu vai piederumu izmantošana), apkopes un drošības noteikumu neievērošanu, svešķermeņu iekļūšanu ierīcē (kā piemēram, smilts, akmeņi vai putekļi), spēka pielietošanu vai ārējām iedarbībām (kā piemēram, nokrītot), kā arī izmantošanai atbilstošu, parastu nodilumu.

Garantijas prasība zaudē spēku, ja ierīcei jau tikušas veiktas kādas iejaukšanās darbības.

3. Garantijas termiņš ir pieci gadi, un tas sākas ar ierīces pirkuma datumu. Garantijas prasības ir jāiesniedz pirms termiņa izbeigšanās, divu nedēļu laikā no brīža, kad esat atklājuši defektu. Garantijas prasību iesniegšana pēc termiņa izbeigšanās ir izslēgta. Sakarā ar ierīces apmaiņu garantijas termiņš netiek ne pagarināts, ne arī noteikts jauns garantijas termiņš.
4. Lai iesniegtu garantijas prasību, lūdzu, nogādājat bojāto ierīci uz tuvāko firmas Bauhaus filiāli. Pievienojiet pārdošanas dokumenta oriģinālu vai citu pirkuma pierādījumu ar datumu. Tādēļ, lūdzu, labi uzglabājiet kases čeku kā pierādījumu!

BAHAG AG – Gutenbergstraße 21 – D-68167 Mannheim

D GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an die nächst liegende Bauhaus Niederlassung oder die BAHAG AG zu wenden. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 5 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät in Gang gesetzt.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches bringen Sie bitte das defekte Gerät in die nächst liegende Bauhaus Niederlassung. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf!

BAHAG AG – Gutenbergstraße 21 – D-68167 Mannheim



Made for BAHAG AG, Gutenbergstraße 21, 68167 Mannheim, Germany

EH 06/2007

